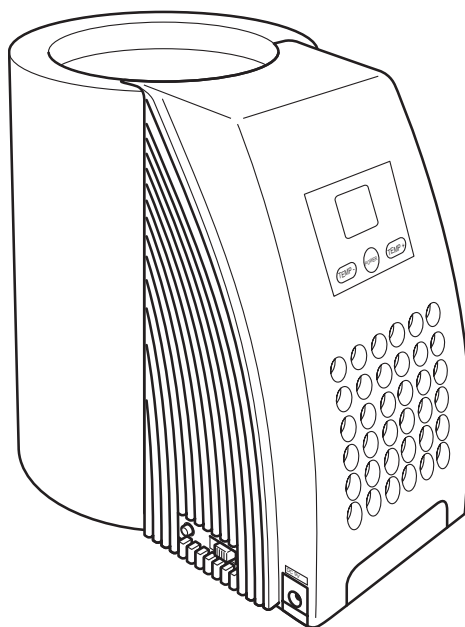


# WAECO

mobile solutions



## WAECO MyFridge MF-1W

**D 5 Weinkühler**  
Bedienungsanleitung

**GB 13 Wine cooler**  
Operating manual

**F 21 Réfrigérateur à vin**  
Notice d'utilisation

**E 29 Refrigerador de botellas**  
Instrucciones de uso

**I 37 Secchiello termico per vino**  
Istruzioni per l'uso

**NL 46 Wijnkoeler**  
Gebruiksaanwijzing

**DK 54 Vinkøler**  
Betjeningsvejledning

**S 62 Vinkyl**  
Bruksanvisning

**N 70 Vinkjøler**  
Bruksanvisning

**FIN 78 Viininjäähdytin**  
Käyttöohje

D

Fordern Sie weitere Informationen zur umfangreichen Produktpalette aus dem Hause WAECO an. Bestellen Sie einfach unsere Kataloge kostenlos und unverbindlich unter der Internetadresse: [www.waeco.de](http://www.waeco.de)

GB

We will be happy to provide you with further information about WAECO products. Please order our free catalogue with no obligation to buy on our homepage: [www.waeco.com](http://www.waeco.com)

F

Demandez d'autres informations relatives à la large gamme de produits de la maison WAECO. Commandez tout simplement notre catalogue gratuitement et sans engagement à l'adresse internet suivante : [www.waeco.com](http://www.waeco.com)

E

Solicite más información sobre la amplia gama de productos de la empresa WAECO. Solicite simplemente nuestros catálogos de forma gratuita y sin compromiso en la dirección de Internet: [www.waeco.com](http://www.waeco.com)

I

Per ottenere maggiori informazioni sull'ampia gamma di prodotti WAECO è possibile ordinare una copia gratuita e non vincolante del nostro Catalogo all'indirizzo Internet: [www.waeco.com](http://www.waeco.com)

NL

Maak kennis met het omvangrijke productscala van de firma WAECO. Bestel onze catalogus gratis en vrijblijvend onder het internetadres: [www.waeco.com](http://www.waeco.com)

DK

Bestil yderligere information om det omfattende produktudvalg fra WAECO. Bestil vores katalog gratis og uforpligtende på internetadressen: [www.waeco.com](http://www.waeco.com)

S

Inhämta mer information om den omfattande produktpaletten från WAECO: Beställ våra kataloger gratis och utan förpliktelser under vår Internetadress: [www.waeco.com](http://www.waeco.com)

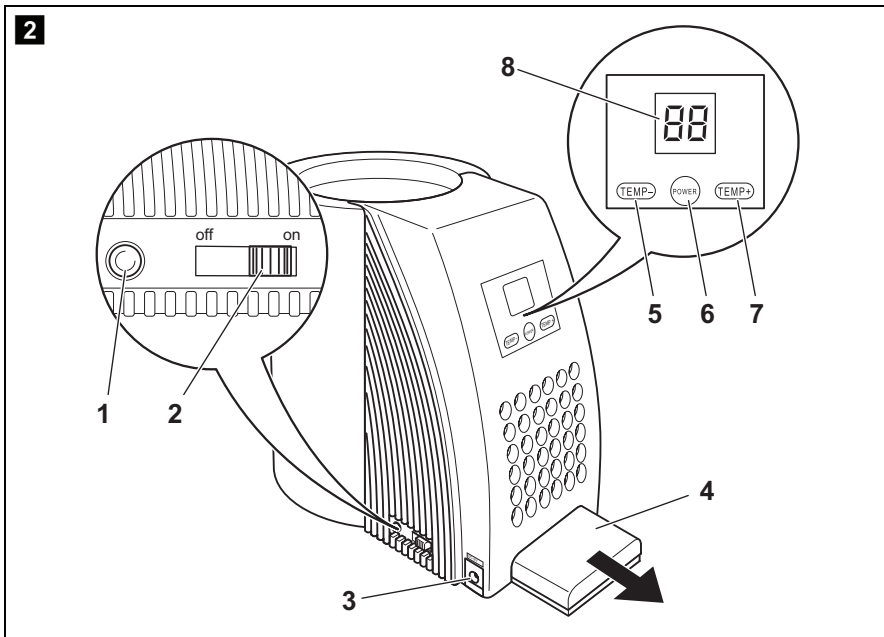
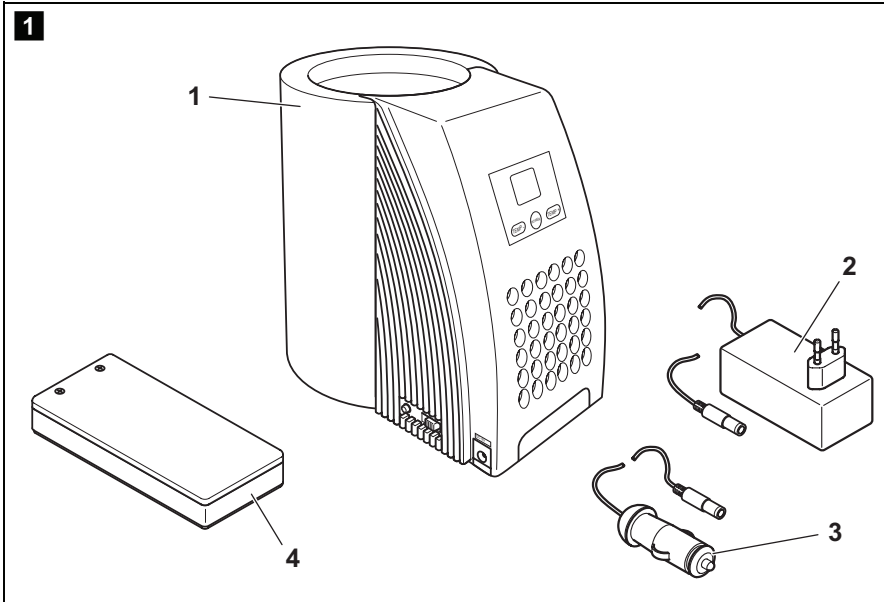
N

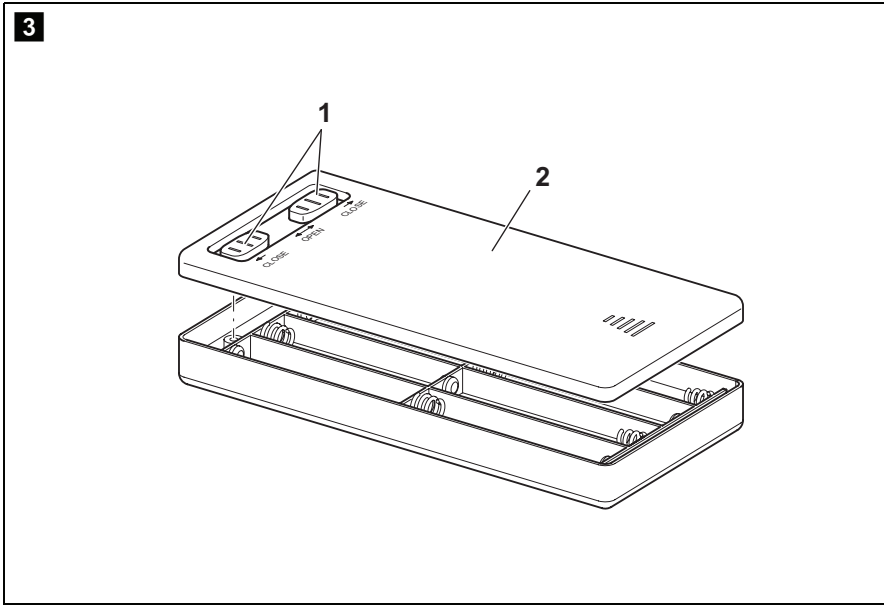
Be om mer informasjon om det rikholdige produktutvalget fra WAECO. Bestill vår katalog gratis uforbindtlig på Internettadressen: [www.waeco.com](http://www.waeco.com)

FIN

Pyytäkää lisää tietoja WAECO:n kattavista tuotevalikoimista. Tilatkaa tuotekuvastomme maksutta ja sitoumuksetta internet-osoitteesta: [www.waeco.com](http://www.waeco.com)

# MyFridge





**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Gerätes an den Nutzer weiter.**

## Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zur Benutzung der Anleitung . . . . .	5
2	Sicherheitshinweise . . . . .	6
3	Lieferumfang . . . . .	7
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	7
5	Technische Beschreibung . . . . .	8
6	Bedienung . . . . .	8
7	Reinigung und Pflege . . . . .	11
8	Entsorgung . . . . .	12
9	Technische Daten . . . . .	12

## 1 Hinweise zur Benutzung der Anleitung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**Warnung!**

**Sicherheitshinweis:** Nichtbeachtung kann zu Personen- oder Materialschäden führen.



**Achtung!**

**Sicherheitshinweis:** Nichtbeachtung kann zu Geräteschäden führen.



**Achtung!**

**Sicherheitshinweis,** der auf Gefahren mit elektrischem Strom oder elektrischer Spannung hinweist: Nichtbeachtung kann zu Personen- und Geräteschäden führen und die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.



**Hinweis**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Gerätes.

► **Handlung:** Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

✓ Dieses Symbol beschreibt das Ergebnis einer Handlung.

**3 1, Seite 4:** Diese Angabe weist Sie auf ein Element in einer Abbildung hin, in diesem Beispiel auf „Position 1 in Abbildung **3** auf Seite 4“.

**Beachten Sie bitte auch die nachfolgenden Sicherheitshinweise.**

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Allgemeine Sicherheit

- Schließen Sie das Gerät nur wie folgt an:
  - mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil an das 100-240-V-Wechselstromnetz
  - mit dem im Lieferumfang enthaltenen 12-V-Anschlusskabel an eine 12-V-Steckdose
- Ziehen Sie das Netzteil nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch ein Spezialkabel ersetzt werden, das Sie beim Hersteller oder Kundendienst bestellen können.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Entsorgen Sie Akkus oder Batterien fachgerecht.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - nach jedem Gebrauch
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- **Achtung Verletzungsgefahr!**  
Batterien können aggressive und ätzende Säuren enthalten. Verhindern Sie jeden Körperkontakt mit der Batterieflüssigkeit. Sollte es doch zur Berührung mit Batterieflüssigkeit kommen, so spülen Sie das entsprechende Körperteil gründlich mit Wasser ab.
- Kinder können Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen, nicht richtig einschätzen. Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht elektrische Geräte benutzen.

- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Kühlbox sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.

## 2.2 Sicherheit beim Betrieb des Gerätes

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Akkus oder Batterien, Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Nehmen Sie das Gerät nie mit nassen Händen in Betrieb.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen ab.
- Schütten Sie den Wein oder das Getränk **nicht direkt** in den Behälter, sondern stellen Sie die Flasche in das Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Verschließen Sie bereits geöffnete Flaschen beim Kühlen möglichst mit einem geeigneten Verschuß, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls das Gerät versehentlich umfällt und Flüssigkeit ausläuft.
- Schützen Sie das Gerät, die Akkus oder Batterien und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör des Herstellers.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch **nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch** oder **falsche Bedienung** verursacht werden.

## 3 Lieferumfang

Nr. in	Menge	Bezeichnung
<b>1</b> , Seite 3		
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Netzteil für das Wechselstromnetz
3	1	12-V-Anschlusskabel
4	1	Batteriebox ( <b>ohne</b> Batterien)

## 4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient dazu, vorgekühlte Flaschen in einem einstellbaren Temperaturbereich kühl zu halten.

Es ist ausgelegt für Standard-Getränkeflaschen bis zu einem Durchmesser von 90 mm.

## 5 Technische Beschreibung

Das Gerät ist ein kompaktes Tischgerät. Es kann Weinflaschen in einem einstellbaren Temperaturbereich von etwa +5 °C bis +20 °C kühl halten.

Sie können MyFridge MF-1W auf drei Arten betreiben:

- am 100-240-V-Wechselstromnetz mit dem Netzteil,
- an einer 12-V-Steckdose (z. B. Zigarettenanzünder) mit dem 12-V-Anschlusskabel,
- mit Batterien oder Akkus.

Die Kühlung ist eine verschleiß- und FCKW-freie Peltierkühlung mit Wärmeabfuhr durch einen Lüfter.

Der Weinkühler hat folgende Bedienelemente:

Nr in <b>2</b> , Seite 3	Erklärung
1	Ladeanzeige rot = Ladezustand der Batterien zu niedrig grün = Gerät in Betrieb
2	Funktions-Schalter
3	Stromanschluss
5	Taste „TEMP-“: verringert die gewünschte Kühltemperatur um jeweils 1 °C
6	Taste „POWER“: schaltet den Kühlvorgang ein und aus
7	Taste „TEMP+“: erhöht die gewünschte Kühltemperatur um jeweils 1 °C.
8	Display

## 6 Bedienung



### Hinweis

Bei einer Störung des Geräts (z. B. durch eine elektrostatische Entladung) brauchen Sie lediglich eine der Funktionstasten zu drücken, damit das Gerät wieder normal funktioniert.

## 6.1 Vor dem Gebrauch

- ▶ Falls Sie das Gerät an einer 100-240-V-Netzsteckdose betreiben möchten, schließen Sie das Netzteil (**1** 2, Seite 3) an.
- ▶ Falls Sie das Gerät an einer 12-V-Steckdose betreiben möchten, schließen Sie das 12-V-Anschlusskabel (**1** 3, Seite 3) an.
- ▶ Falls Sie das Gerät mit Batterien betreiben möchten, legen Sie die Batterien ein (siehe Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ auf Seite 10).



### Hinweis

Sie können auch wiederaufladbare Akkus vom Typ Mignon (AA) NiMH, 1,2 Volt, 2100 mAh verwenden.

**Verwenden Sie ausschließlich Batterien/Akkus vom gleichen Typ.**

## 6.2 Wein kühlen

### Gerät einschalten

- ▶ Schalten Sie den Funktions-Schalter (**2** 2, Seite 3) auf „ON“ (An).
- ▶ Drücken Sie die Taste „POWER“ (**2** 6, Seite 3), um das Gerät einzuschalten.
- ✓ Das Display leuchtet auf und zeigt die aktuelle Kühltemperatur in °C an.
- ▶ Um eine Flasche zu kühlen, stellen Sie sie aufrecht stehend in das Gerät.

### Temperatur einstellen

Sie können die Temperatur im Bereich von +5 °C bis +20 °C einstellen.



### Hinweis

Die Kühlleistung wird von der Umgebungstemperatur beeinflusst.

- ▶ Drücken Sie die Taste „TEMP –“ (**2** 5, Seite 3), um die gewünschte Kühltemperatur um jeweils 1 °C zu **verringern**, oder drücken Sie die Taste „TEMP +“ (**2** 7, Seite 3), um die gewünschte Kühltemperatur um jeweils 1 °C zu **erhöhen**.
- ✓ Im Display blinkt für einige Sekunden die eingestellte gewünschte Kühltemperatur in °C. Danach wird wieder die aktuelle Kühltemperatur angezeigt.

### Gerät ausschalten

- ▶ Wenn Sie den Kühlvorgang beenden möchten, drücken Sie die Taste „POWER“ (2 6, Seite 3).
- ✓ Das Display wird abgeschaltet, und die Flasche wird nicht mehr gekühlt.

## 6.3 Batterien einlegen/wechseln

Der Weinkühler wird mit herkömmlichen Batterien (Typ Mignon AA, 1,5 V) betrieben, die in die Batteriebox eingelegt werden. Diese Batteriebox wird in das Gerät geschoben.

Sie können auch wiederaufladbare Akkus vom Typ Mignon (AA) NiMH, 1,2 V, min. 2100 mAh verwenden.



#### Achtung Verletzungsgefahr!

Batterien können aggressive und ätzende Säuren enthalten. Verhindern Sie jeden Körperkontakt mit der Batterieflüssigkeit. Sollte es doch zur Berührung mit Batterieflüssigkeit kommen, so spülen Sie das entsprechende Körperteil gründlich mit Wasser ab.



#### Achtung!

Achten Sie beim Gebrauch der Batteriebox darauf, dass die beiden Metall-Kontakte nie gleichzeitig leitende Teile berühren, da es hierbei zum Kurzschluss kommen kann und das Gerät beschädigt werden kann.



#### Achtung!

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung. Falsch eingelegte Batterien können zum Kurzschluss im Gerät führen. Legen Sie die Batterien mit dem Minus-Pol (glatte Seite) zur Druckfeder ein.

- ▶ Nehmen Sie ggf. die Batteriebox aus dem Gerät (siehe 2 4, Seite 3).
- ▶ Schieben Sie die beiden Knöpfe (3 1, Seite 4) zur Mitte und öffnen Sie den Deckel (3 2, Seite 4).
- ▶ Nehmen Sie ggf. die alten Batterien aus der Batteriebox.



#### Schützen Sie Ihre Umwelt!

Leere Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie bitte Ihre leeren Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

- Legen Sie acht Batterien in die Batteriebox ein. Achten Sie auf die richtige Polung.
- Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn leicht versetzt auf die Batteriebox legen und zuschieben, bis die Laschen des Deckels einrasten.
- Schieben Sie die Batteriebox mit den Kontaktfedern voran in das Gerät, bis sie hörbar einrastet.

## 6.4 Gerät außer Betrieb nehmen

- Um das Gerät außer Betrieb zu nehmen, schalten Sie den Funktionsschalter auf „OFF“ (Aus) und ziehen Sie ggf. das Anschlusskabel ab.
- Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batteriebox aus dem Gerät, indem Sie sie an der Unterseite des Gerätes anfassen und nach vorne ziehen (siehe **2** 4, Seite 3).

# 7 Reinigung und Pflege



### Achtung!

Ziehen Sie vor jedem Reinigen das Anschlusskabel aus der Steckdose.



### Achtung!

Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.



### Achtung!

Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können.

- Reinigen Sie das Gerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

## 8 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



### Schützen Sie Ihre Umwelt!

Defekte Akkus/Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus/Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

## 9 Technische Daten

	MyFridge MF-1W
Art.-Nr.	9106300001
Bruttoinhalt:	für Standard-Flasche bis Durchmesser 90 mm
Anschlussspannung:	100 – 240 V AC mit mitgeliefertem Netzteil 12 V DC mit mitgeliefertem 12-V-Anschlusskabel
Batterien/Akkus:	8 Mignon-Batterien (AA) 1,5 Volt oder 8 NiMH-Akkus (Typ Mignon, AA), 1,2 Volt, min. 2100 mAh
Spannung:	Batterien: 6 Volt Akkus: 4,8 Volt
Leistungsaufnahme:	max. 33 Watt
Temperaturbereich:	+5 °C bis +20 °C, bis 18 °C unter Umgebungstemperatur
Gewicht:	ca. 1,3 kg (ohne Batterien/Akkus)
Außenmaße:	13 x 20 x 20 cm (B x H x T)
Prüfung/Zertifikat:	  

**Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is handed over to another person, this operating manual must be handed over along with the device.**

## Contents

1	Notes on using the operating manual	13
2	Safety instructions	14
3	Scope of delivery	15
4	Intended use	15
5	Technical description	16
6	Operation	16
7	Cleaning and maintenance	19
8	Disposal	19
9	Technical data	20

## 1 Notes on using the operating manual

The following symbols are used in this operating manual:



**Warning!**

**Safety note:** failure to observe this instruction can lead to personal injury or damage to the machine.



**Caution!**

**Safety instruction:** failure to observe this instruction can damage the device.



**Caution!**

**Safety instruction** relating to a danger from an electrical current or voltage. Failure to observe this instruction can damage the device, impair its function and cause injury.



**Note**

Supplementary information for operating the device.

► **Action:** this symbol indicates that action is required on your part.  
The required action is described step-by-step.

✓ This symbol indicates the result of an action.

**3** 1, **page 4:** this refers to an element in an illustration. In this example, item 1 in figure **3** 1 on page 4.

**Please observe the following safety instructions.**

## 2 Safety instructions

### 2.1 General safety

- Only connect the device as follows:
  - With the supplied power cable to the 100-240 V AC mains
  - With the 12 V cable supplied to a 12 V socket
- Never pull the mains adapter out of the socket by the cable.
- If the connection cable is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or service agent.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- Dispose of the batteries/rechargeable batteries in a suitable manner.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards.
- Pull out the connection cable:
  - Before cleaning and maintenance
  - After use
- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- **Caution! Danger of injury!**  
Batteries contain aggressive and caustic acids. Avoid battery fluid coming into contact with your body. If your skin does come into contact with battery fluid, wash the part of your body in question thoroughly with water.
- Persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevent them from using the freezer safely should not use this appliance without initial supervision or instruction by a responsible person.

## 2.2 Operating the device safely

- Before starting the device, ensure that the power supply line, the batteries/rechargeable batteries and the plug are dry.
- Never start the device when your hands are wet.
- Do not operate the device on hot surfaces.
- Never place the device near naked flames.
- **Do not pour the wine or other beverage directly** into the container; instead, place the bottle into the device.
- Never immerse the device in water.
- When cooling already opened bottles, seal them securely in order to prevent damage to the device in the event that the device tips over, enabling liquid to escape.
- Protect the device, the batteries or rechargeable batteries and the cable against heat and moisture.
- Use only original accessories of the manufacturer.
- The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from **improper usage** or **incorrect operation**.

## 3 Scope of delivery

No. in <b>1</b> , page 3	Quantity	Description
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Mains adapter for AC mains
3	1	12 V connection cable
4	1	Batterie box (batteries <b>not included</b> )

## 4 Intended use

The purpose of the device is to keep pre-cooled bottles at an adjustable temperature.

It is designed for standard beverage bottles with a diameter of up to 90 mm.

## 5 Technical description

The device is a compact tabletop device. It can cool wine bottles to an adjustable temperature of +5 °C to +20 °C.

You can operate MyFridge MF-1W in three ways:

- Connected to the 100-240 V AC mains with the mains adapter
- Connected to a 12 V plug socket (e. g. cigarette lighter) with the 12 V connection cable
- With batteries or with rechargeable batteries.

Its cooling system is a non-wearing and CFC-free Peltier cooling, the heat is discharged by a fan.

The wine cooler has the following control elements:

No. in <b>2</b> , page 3	Explanation
1	Charge indicator Red = battery low Green = device in operation
2	Function switch
3	Electrical power connection
5	"TEMP-" button: decreases the desired cooling temperature by 1 °C.
6	"POWER" button: switches the cooling on and off.
7	"TEMP+" button: increases the desired cooling temperature by 1 °C.
8	Display

## 6 Operation



### Note

If the device malfunctions (e.g. due to electrostatic discharge) you only need to press a function button for the device to function normally again.

### 6.1 Before use

- ▶ If you want to operate the device connected to the 100-240 AC mains connect the mains adapter (**1** 2, page 3).

- ▶ If you want to run the device on a 12V socket, connect the 12V cable (**1** 3, page 3).
- ▶ If you want to operate the device with batteries insert the batteries, if necessary (see the “Inserting/replacing the batteries” chapter on page 18).



**Note**

You also can use following rechargeable batteries: (AA) NiMH, 1.2 Volt, 2100 mAh.

**Only use batteries/rechargeable batteries of the same kind.**

## 6.2 Cooling wine

### Switching on the device

- ▶ Switch the function switch (**2** 2, page 3) to “ON”.
- ▶ Press the “POWER” button (**2** 6, page 3) to switch on the device.
- ✓ The display switches on and shows the current cooling temperature in °C.
- ▶ To cool a bottle, place it standing vertically into the device.

### Setting the temperature

You can set the temperature within a range from +5 °C to +20 °C.



**Note**

The cooling capacity is influenced by the ambient temperature.

- ▶ Press the “TEMP –” button (**2** 5, page 3) to **decrease** the desired cooling temperature by 1 °C, or press the “TEMP +” button (**2** 7, page 3) to **increase** the desired cooling temperature by 1 °C.
- ✓ The cooling temperature in °C that you just set flashes in the display for few seconds. Then the current cooling temperature is displayed again.

### Switching off the device

- ▶ To end the cooling process, press the “POWER” button (**2** 6, page 3).
- ✓ The display switches off, and the bottle ceases to be cooled.

### 6.3 Inserting/replacing the batteries

The wine cooler is powered by standard AA batteries (1.5 Volts) inserted into the battery box. This battery box is then inserted into the device.

You can also use rechargeable AA batteries (NiMH, 1.2V, batteries, at least 2100 mAh).



---

**Caution! Danger of injury!**

Batteries contain aggressive and caustic acids. Avoid battery fluid coming into contact with your body. If your skin does come into contact with battery fluid, wash the part of your body in question thoroughly with water.

---



---

**Caution!**

When using the battery box, make sure that the two metal contacts never touch electricity-conducting parts at the same time, since this could lead to a short circuit and damage the device.

---



---

**Caution!**

Make sure to insert the batteries in the proper polarity. Incorrectly inserted batteries can also lead to a short circuit in the device. Insert the batteries with the minus pole (flat side) touching the spring.

---

- Remove the battery box from the device (if necessary or desired, see **2** 4, page 3).
- Push the two buttons (**3** 1, page 4) to the center and open the lid (**3** 2, page 4).
- If necessary, remove the old batteries from the battery box.



---

**Protect the environment!**

Do not dispose of empty batteries in general household waste. Return empty rechargeable batteries to your retailer or take them to a collection point.

---

- Insert eight AA batteries into the battery box. Make sure the polarity is correct.
- Close the lid by placing it slightly offset onto the charge box and pushing it until the clips snap in.
- Push the battery box, contact springs first, into the device until it audibly latches in place.

## 6.4 Decommissioning the device

- To decommission the device, switch the function switch to “OFF” and, if necessary, pull the connection cable from the socket.
- If you will not be using the device for a long time, remove the battery box/charge box from the device by grasping it on the bottom of the device and pulling it towards the front (see **2** 4, page 3).

## 7 Cleaning and maintenance



### Caution!

Before cleaning the cooler, pull the cable out of the socket.



### Caution!

Never clean the device under running water or in dish water.



### Caution!

Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the device.

- Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.

## 8 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.






If you need to scrap the device, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.



### Protect the environment!

Do not dispose of empty batteries/rechargeable batteries in general household waste. Return empty rechargeable batteries to your retailer or take them to a collection point.

## 9 Technical data

	MyFridge MF-1W
Item no.	9106300001
Gross capacity:	For standard bottle up to 90 mm diameter
Voltage:	100 – 240 V AC with supplied 12 V DC adapter and 12 V cable
Batteries:	8 AA batteries 1.5 V or 8 NiMH rechargeable batteries (AA), 1.2 V, min. 2100 mAh
Voltage:	Disposable batteries: 6 V Rechargeable batteries: 4.8 V
Power consumption:	Max. 33 W
Temperature range:	+5 °C to +20 °C, to 18 °C below ambient temperature
Weight:	Approx. 1.3 kg (without batteries)
External dimensions:	13 x 20 x 20 cm (W x H x D)
Inspection/ certification:	  

**Veillez lire ce manuel avec attention avant de mettre l'appareil en service. Conservez ensuite ce manuel. En cas de revente de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.**

## Table des matières

1	Remarques concernant l'application des instructions . . . . .	21
2	Consignes de sécurité . . . . .	22
3	Pièces fournies . . . . .	23
4	Usage conforme . . . . .	24
5	Description technique . . . . .	24
6	Utilisation . . . . .	25
7	Nettoyage et entretien . . . . .	27
8	Retraitement . . . . .	28
9	Caractéristiques techniques . . . . .	28

# 1 Remarques concernant l'application des instructions

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice :



**Avertissement !**

**Consigne de sécurité :** ne pas appliquer les instructions peut causer des dommages matériels ou compromettre la sécurité des personnes.



**Attention !**

**Consigne de sécurité :** ne pas appliquer les instructions peut causer des dommages matériels et affecter le fonctionnement de l'appareil.



**Attention !**

**Consigne de sécurité** relative aux dangers émanant du courant électrique ou de la tension électrique : tout non-respect des consignes peut entraîner des dommages matériels ou compromettre la sécurité des personnes et nuire au fonctionnement de l'appareil.



### Remarque

Informations complémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

➤ **Manipulation** : Ce symbole vous indique que vous devez agir.

Les manipulations à effectuer sont décrites pas à pas.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

**3** 1, **page 4** : cette donnée vous indique un élément dans une illustration, dans cet exemple la « position 1 de l'illustration **3** à la page 4 ».

**Respectez également les consignes de sécurité suivantes.**

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Sécurité générale

- Branchez l'appareil uniquement comme indiqué ci-dessous :
  - avec le bloc d'alimentation au secteur à courant alternatif 100 - 240 V compris dans la livraison
  - en branchant le câble de raccordement 12 V fourni sur une prise 12 V.
- Ne débranchez jamais le bloc d'alimentation de la prise en tirant sur le câble de raccordement.
- Si le câble de raccordement est endommagé, vous devez le remplacer afin d'éviter tout danger.
- Si l'appareil est visiblement endommagé, il est interdit de le mettre en service.
- Éliminez les piles/ les batteries en les rapportant à un point de collecte.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur cet appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de sérieux dangers.
- Débranchez le câble de raccordement
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation
- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes.
- **Attention : risque de blessure !**  
Les batteries peuvent contenir des acides dangereux et agressifs. Évitez tout contact avec le liquide que contient la batterie. En cas de contact avec le liquide de la batterie, lavez soigneusement à l'eau la partie du corps concernée.

- Les enfants ne peuvent estimer les dangers éventuels des appareils électriques. Ne laissez pas les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser le congélateur en toute sécurité – que ce soit en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou bien par manque d'expérience ou de connaissances – ne sont pas autorisées à le faire sans surveillance.

## 2.2 Consignes de sécurité concernant l'utilisation de l'appareil

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que les piles/ les batteries, la ligne d'alimentation électrique et la prise sont sèches.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes.
- Ne versez **pas directement** le vin ou la boisson que vous souhaitez réfrigérer dans le récipient ; placez la bouteille dans l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Refermez les bouteilles déjà ouvertes avec un bouchon adéquat de manière à éviter d'endommager l'appareil au cas où celui-ci tombe et que le liquide contenu dans la bouteille s'échappe.
- Gardez l'appareil, les piles/ les batteries et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Utilisez exclusivement les accessoires d'origine du fabricant.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une **utilisation non-conforme de l'appareil** ou **par des erreurs de manipulation**.

## 3 Pièces fournies

N° sur l'ill.  
**1**, page 3

N° sur l'ill.	Quantité	Désignation
<b>1</b>	1	MyFridge MF-1W
2	1	Alimentation électrique pour courant alternatif
3	1	Câble de raccordement 12 V
4	1	Boîtier à piles ( <b>sans</b> piles)

## 4 Usage conforme

Cet appareil sert à conserver à température réglable des bouteilles refroidies au préalable.

Il est conçu pour des bouteilles standard d'un diamètre allant jusqu'à 90 mm.

## 5 Description technique

Cet appareil est un appareil de table compact. L'appareil peut conserver au frais des bouteilles de vin à une plage de température allant de +5 °C à +20 °C.

Vous pouvez utiliser MyFridge MF-1W de trois manières différentes :

- avec le bloc d'alimentation au secteur à courant alternatif 100-240 V,
- à une prise 12 V (par ex. allume-cigarettes) avec le câble de raccordement 12 V,
- avec piles ou batteries.

La réfrigération est assurée par effet Peltier, sans usure ni CFC, avec évacuation de la chaleur par ventilateur.

Le réfrigérateur à vin se compose des éléments suivants :

N° dans <b>2</b> , page 3	Signification
------------------------------	---------------

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Indicateur de charge<br>rouge = état de charge des batteries trop faible<br>vert = appareil en fonctionnement |
| 2 | Commutateur de fonction   |
| 3 | Prise d'alimentation électrique   |
| 5 | Touche « TEMP- » : diminue la température de refroidissement de 1 °C.   |
| 6 | Touche « POWER » : enclenche et désenclenche le processus de refroidissement.                                 |
| 7 | Touche « TEMP+ » : augmente la température de refroidissement de 1 °C.  |
| 8 | Affichage   |

## 6 Utilisation



### Remarque

En cas de dysfonctionnement de l'appareil (dû par exemple à une décharge électrostatique), appuyer uniquement sur une des touches de fonction pour que l'appareil fonctionne à nouveau normalement.

### 6.1 Avant utilisation

- Si vous souhaitez faire fonctionner l'appareil sur une prise secteur de 100-240-V, raccordez le bloc d'alimentation (**1** 2, page 3).
- Si vous souhaitez faire fonctionner l'appareil sur une prise 12 V, raccordez le câble de raccordement 12 V (**1** 3, page 3).
- Si vous voulez faire fonctionner l'appareil sur piles, mettez-les en place (voir chapitre « Mise en place/ changement des piles », page 26).



### Remarque

Vous pouvez également utiliser des batteries rechargeables de type mignon (AA) NiMH, 1,2 volts, 2100 mAh.

**Utilisez uniquement des piles/ des batteries du même type.**

### 6.2 Réfrigération du vin

#### Mise en marche de l'appareil

- Réglez le commutateur de fonction (**2** 2, page 3) sur « ON » (marche).
- Appuyez sur la touche « POWER » (**2** 6, page 3), pour mettre en marche l'appareil.
- ✓ L'affichage s'allume et indique la température actuelle en °C.
- Pour refroidir une bouteille, placez-la debout dans l'appareil.

#### Réglage de la température

Vous pouvez régler la température sur une plage de +5 °C à +20 °C.



### Remarque

La puissance frigorifique est influencée par la température ambiante.

- Appuyez sur la touche « TEMP – » (**2** 5, page 3), afin de **réduire** la température de refroidissement de 1 °C, ou appuyez sur la touche « TEMP + » (**2** 7, page 3), afin d'**augmenter** la température de refroidissement de 1 °C .
- ✓ L'affichage indique pendant quelques secondes la température de refroidissement réglée en °C. Ensuite, il affiche la température de refroidissement actuelle.

### Mise hors service de l'appareil

- Si vous désirez interrompre le processus de refroidissement, appuyez sur la touche « POWER » (**2** 6, page 3).
- ✓ L'affichage s'éteint et le refroidissement de la bouteille cesse.

## 6.3 Mise en place/ changement des piles

Le réfrigérateur à vin fonctionne sur des piles courantes (de type mignon AA, 1,5 V) placées dans le boîtier à piles. Ce boîtier à piles s'enfile dans l'appareil.

Vous pouvez également utiliser des batteries rechargeables de type mignon (AA) NiMH, 1,2 V, min. 2100 mAh.



#### Attention : risque de blessure !

Les batteries peuvent contenir des acides dangereux et agressifs. Evitez tout contact avec le liquide que contient la batterie. En cas de contact avec le liquide de la batterie, lavez soigneusement à l'eau la partie du corps concernée.



#### Attention !

Lors de l'utilisation du boîtier à piles, veillez à ce que les deux contacts métalliques ne touchent jamais simultanément des éléments conducteurs, car cela peut provoquer un court-circuit et endommager l'appareil.



#### Attention !

Lors de l'installation des piles, respectez la polarité. Les piles placées à l'envers peuvent entraîner un court-circuit dans l'appareil. Introduisez les piles en plaçant le pôle négatif (côté lisse) sur le ressort de pression.

- Retirez si nécessaire le boîtier à piles de l'appareil (voir **2** 4, page 3).

- Poussez les deux boutons (**3** 1, page 4) vers le centre et ouvrez le couvercle (**3** 2, page 4).
- Retirez si nécessaire les piles usagées du boîtier.



### **Protégez l'environnement !**

Ne jetez jamais les piles usagées à la poubelle. Rapportez vos piles usagées à votre revendeur ou à un point de collecte.

- Placez huit piles dans le boîtier à piles. Respectez la polarité.
- Fermez le couvercle en le posant de manière légèrement décalée sur le boîtier à piles, et en le faisant coulisser jusqu'à ce que les tenons du couvercle s'enclenchent.
- Installez le boîtier à piles en l'insérant dans l'appareil, ressorts de contact en avant, jusqu'à ce qu'il s'y enclenche de manière audible.

## **6.4 Mise hors service de l'appareil**

- Pour mettre l'appareil hors service, réglez le commutateur de fonction sur « OFF » (arrêt) et retirez si nécessaire le câble de raccordement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez le boîtier à piles/ le pack de batteries de l'appareil en tirant la partie inférieure de l'appareil vers l'avant (voir **2** 4, page 3).

# **7 Nettoyage et entretien**



### **Attention !**

Avant chaque nettoyage, retirez toujours le câble de raccordement de la prise secteur.



### **Attention !**

Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.



### **Attention !**

N'utilisez pas de produits de lavage abrasifs, récurants ou d'objets durs pour le nettoyage, car ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

- Nettoyez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide.

## 8 Retraitement

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.






Lorsque vous mettez l'appareil définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



### Protégez l'environnement !

Ne jetez jamais vos batteries/ piles usagées à la poubelle. Rapportez vos batteries/ piles usagées à votre revendeur ou à un point de collecte.

## 9 Caractéristiques techniques

	MyFridge MF-1W
N° d'article	9106300001
Contenu brut :	pour des bouteilles standard de diamètre allant jusqu'à 90 mm
Tension de raccordement :	100 – 240 V CA avec bloc d'alimentation 12 V CC et câble de raccordement 12 V compris dans la livraison
Piles/batteries :	8 piles mignon (AA) 1,5 volts ou 8 batteries NiMH (type Mignon, AA) 1,2 volts, min. 2100 mAh
Tension :	Piles : 6 volts Batteries : 4,8 volts
Puissance absorbée :	max. 33 watts
Plage de température :	+5 °C à +20 °C, à 18 °C en dessous de la température ambiante
Poids :	env. 1,3 kg (sans piles/batteries)
Dimensions extérieures :	13 x 20 x 20 cm (h x l x p)
Contrôle/certificat :	  

**Lea atentamente este manual antes de la puesta en funcionamiento del aparato y consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de vender o entregar el aparato a otra persona, entregue también estas instrucciones.**

## Índice

1	Indicaciones relativas a las instrucciones de uso . . . . .	29
2	Indicaciones de seguridad . . . . .	30
3	Volumen de entrega . . . . .	31
4	Uso adecuado . . . . .	32
5	Descripción técnica . . . . .	32
6	Manejo . . . . .	33
7	Limpieza y mantenimiento . . . . .	35
8	Evacuación . . . . .	36
9	Datos técnicos . . . . .	36

## 1 Indicaciones relativas a las instrucciones de uso

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:



**¡Advertencia!**

**Indicación de seguridad:** la no observancia puede producir daños personales y materiales.



**¡Atención!**

**Indicación de seguridad:** la no observancia puede producir daños materiales y puede influir en el funcionamiento del aparato.



**¡Atención!**

**Indicación de seguridad** relativa a peligros ocasionados por la corriente o tensión eléctricas: No observar estas indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales, así como influir en el funcionamiento del aparato.

**Advertencia**

Información adicional para el manejo del aparato.

- ▶ **Paso a seguir:** este símbolo le indica que debe realizar un paso.  
Todos los procedimientos se describen paso a paso.
  - ✓ Este símbolo describe el resultado de un paso realizado.
  - 3** **1, página 4:** esta indicación hace referencia a un elemento de una figura, en este ejemplo a “Posición 1 en la figura **3** de la página 4”.
- Tenga en cuenta también las siguientes indicaciones de seguridad.**

## 2 Indicaciones de seguridad

### 2.1 Seguridad general

- Conecte el aparato del siguiente modo:
  - mediante la fuente de alimentación, incluida en el envío, a la red de corriente alterna de 100-240-V
  - con el cable de conexión de 12 V incluido en el envío al enchufe de 12 V.
- No desenchufe nunca la fuente de alimentación tirando del cable de conexión.
- Sustituya el cable de conexión cuando esté dañado para evitar todo tipo de peligro.
- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta deterioros visibles.
- Evacúe las baterías o pilas conforme a la normativa vigente.
- Las reparaciones en el aparato solamente pueden ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro.
- Desenchufe el cable de conexión
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento
  - después de cada uso
- Procure que no se obstruya la rejilla de ventilación.
- **¡Atención! ¡Peligro de accidente!**  
Las pilas pueden contener ácidos agresivos y corrosivos. Evite el contacto corporal con el líquido de la pila. Si entrase en contacto con el líquido de la pila, enjuague a fondo con agua la parte afectada.

- Los niños no tienen capacidad de percibir los peligros que representan los aparatos eléctricos. No deje que los niños usen aparatos eléctricos sin estar bajo su vigilancia.
- Las personas que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, a su falta de experiencia o a desconocimiento, no pueden utilizar la congelador de forma segura, no tienen permitido utilizar este aparato sin la vigilancia y las instrucciones de una persona sobre la que recae tal responsabilidad.

## 2.2 Seguridad durante el funcionamiento del aparato

- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que las baterías o las pilas, el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato sobre superficies calientes.
- No sitúe el aparato cerca de llamas directas.
- No vierta el vino o la bebida directamente **en el recipiente** sino que coloque la botella en el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Durante el enfriado, cierre las botellas que ya estén abiertas con un cierre adecuado para evitar así daños en el aparato en caso que éste caiga por equivocación y se derrame el líquido.
- Proteja el aparato, las baterías o pilas y los cables del calor y de la humedad.
- Utilice sólo accesorios originales del fabricante.
- El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados por **el uso inadecuado** o por el **manejo incorrecto** del aparato.

## 3 Volumen de entrega

Nº en	Cantidad	Descripción
<b>1</b> , página 3		
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Fuente de alimentación para la red de corriente alterna
3	1	Cable de alimentación de 12 V
4	1	Caja de pilas ( <b>sin pilas</b> )

## 4 Uso adecuado

El aparato sirve para mantener frías, en un margen de temperatura regulable, botellas ya enfriadas.

Está diseñado para botellas de bebidas estándar con un diámetro de hasta 90 mm.

## 5 Descripción técnica

Este aparato es un aparato compacto de mesa. Puede mantener frías botellas de vino entre temperaturas de +5 °C hasta +20 °C.

Tiene la posibilidad de utilizar MyFridge MF-1W de tres maneras distintas:

- conectado con la fuente de alimentación a la red de corriente alterna de 100-240-V,
- en un enchufe de 12 V (por ej. mechero de vehículo) con el cable de alimentación de 12 V,
- con pilas o baterías.

La refrigeración se produce por efecto Peltier libre de desgaste y de CFC con evacuación de calor a través de un ventilador.

El refrigerador de botellas dispone de los siguientes elementos de mando:

Nº en <b>2</b> , página 3	Explicación
------------------------------	-------------

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Indicación de carga de color<br>rojo = estado de carga demasiado bajo de las pilas<br>verde = el aparato está en funcionamiento |
| 2 | Interruptor de función  |
| 3 | Conexión de corriente   |
| 5 | Tecla "TEMP-": disminuye la temperatura de enfriado en 1 °C respectivamente.  |
| 6 | Tecla "POWER": enciende y apaga el proceso de enfriado.   |
| 7 | Tecla "TEMP+": aumenta la temperatura de enfriado en 1 °C respectivamente.  |
| 8 | Display   |

## 6 Manejo



### Advertencia

En caso de una avería del aparato, (p.ej. causada por una descarga electrostática), deberá volver a pulsar una de las teclas de función para restablecer el funcionamiento normal del aparato.

### 6.1 Antes de su utilización

- Si desea utilizar el aparato enchufándolo a una red de 100-240-V, debe conectar la fuente de alimentación (**1** 2, página 3).
- Si desea utilizar el aparato enchufándolo a una caja de enchufe de 12 V, debe conectar el cable de conexión de 12 V (**1** 3, página 3).
- Si desea utilizar el aparato con pilas, colóquelas (véase capítulo “Colocar/cambiar las pilas” en la página 34).



### Advertencia

También puede utilizar baterías recargables del tipo Mignon (AA) NiMH, 1,2 voltios, 2100 mAh.

**Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo.**

### 6.2 Enfriar vino

#### Encender el aparato

- Coloque el interruptor de función (**2** 2, página 3) en la posición “ON”.
- Pulse la tecla “POWER” (**2** 6, página 3) para encender el aparato.
- ✓ El display se ilumina y muestra la temperatura de enfriado actual en °C.
- Para enfriar una botella, colóquela vertical en el aparato.

#### Ajuste de la temperatura

Podrá ajustar la temperatura en el ámbito de +5 °C a +20 °C.



### Advertencia

La potencia frigorífica queda afectada por la temperatura ambiental.

- Pulse la tecla “TEMP –” (**2** 5, página 3), para **disminuir** la temperatura de refrigeración deseada en 1 °C respectivamente o pulse la tecla “TEMP +” (**2** 7, página 3), para **augmentar** la temperatura de refrigeración deseada en 1 °C respectivamente.

- ✓ En el display parpadea durante unos segundos la temperatura de enfriado ajustada en °C. A continuación vuelve a mostrarse la temperatura de enfriado actual.

### Apagar el aparato

- Si desea terminar el proceso de enfriado, pulse la tecla “POWER” (**2** 6, página 3).
- ✓ Se apaga el display y la botella deja de enfriarse.

## 6.3 Colocar/cambiar las pilas

El refrigerador de botellas se utiliza con pilas convencionales (tipo Mignon AA, 1,5 V) que se colocan en la caja de pilas. Esta caja de pilas se introduce en el aparato deslizándola en su interior.

También puede utilizar baterías recargables del tipo Mignon (AA) NiMH, de 1,2 V, mín. 2100 mAh.



### ¡Atención! ¡Peligro de accidente!

Las pilas pueden contener ácidos agresivos y corrosivos. Evite el contacto corporal con el líquido de la pila. Si entrase en contacto con el líquido de la pila, enjuague a fondo con agua la parte afectada.



### ¡Atención!

Al utilizar la caja de pilas, asegúrese de que los dos contactos metálicos no toquen nunca a la vez piezas conductoras de electricidad, ya que ello podría provocar un cortocircuito que dañaría el aparato.



### ¡Atención!

Preste atención a la polaridad correcta al colocar las pilas. Las pilas mal colocadas pueden causar un cortocircuito en el aparato. Coloque las pilas con el polo negativo (lado plano) en el muelle.

- Si fuera necesario, extraiga la caja de pilas del aparato (véase **2** 4, página 3).
- Empuje los dos botones (**3** 1, página 4) hacia el centro y abra la tapa (**3** 1, página 4).
- Cuando sea necesario, extraiga las pilas viejas de la caja de pilas.



**¡Proteja el medio ambiente!**

Las pilas gastadas no se pueden desechar en la basura doméstica. Entréguelas en un comercio o deposítelas en un contenedor adecuado.

- Coloque ocho pilas en la caja de pilas. Preste atención a la polaridad correcta.
- Cierre la tapa colocándola a un extremo de la caja de pilas y deslícela hasta que encajen las pestañas de la tapa.
- Deslice la caja de pilas con los muelles de contacto hacia delante dentro del aparato, hasta que se oiga encajar.

**6.4 Poner el aparato fuera de funcionamiento**

- Para poner el aparato fuera de funcionamiento, coloque el interruptor de función en la posición "OFF" (apagado) y desenchufe el cable de conexión.
- Si tiene planeado no utilizar el aparato durante un largo período de tiempo, extraiga la caja de pilas/paquete de baterías del aparato tirando hacia delante de la parte inferior de este último (véase **2** 4, página 3).

**7 Limpieza y mantenimiento**



**¡Atención!**

Retire el cable de alimentación del enchufe antes de cada limpieza del aparato.



**¡Atención!**

Nunca limpie el aparato con agua corriente o inmerso en agua jabonosa.



**¡Atención!**

No emplee productos de limpieza corrosivos u abrasivos ni objetos que puedan arañar o deteriorar el aparato durante su limpieza.

- Limpie el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo cuando sea necesario.

## 8 Evacuación

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.






Cuando vaya a desechar definitivamente el aparato, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de evacuación de materiales.



### ¡Proteja el medio ambiente!

No deseche las baterías/pilas defectuosas en la basura doméstica. Entregue las baterías/pilas defectuosas en un establecimiento o deposítelas en un contenedor especializado.

## 9 Datos técnicos

	MyFridge MF-1W
Nº de artículo	9106300001
Capacidad bruta:	para botellas estándar con un diámetro de hasta 90 mm
Tensión de conexión:	100 – 240 V CA con fuente de alimentación suministrada de 12 V CC con cable de conexión suministrado de 12 V
Pilas/baterías:	8 pilas Mignon (AA) de 1,5 voltios o bien 8 baterías NiMH (tipo Mignon, AA) de 1,2 voltios, mín. 2100 mAh
Tensión:	pilas: 6 voltios baterías: 4,8 voltios
Consumo de potencia:	máx. 33 vatios
Rango de temperatura:	+5 °C a +20 °C, hasta 18 °C por debajo de la temperatura ambiente
Peso:	aprox. 1,3 kg (sin pilas/baterías)
Medidas exteriores:	13 x 20 x 20 cm (A x H x P)
Homologación / certificados:	  

**Prima di effettuare la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e, nel caso in cui l'apparecchio venga consegnato ad un altro utente, consegnare anche le relative istruzioni.**

## Indice

1	Indicazioni per l'uso del manuale di istruzioni . . . . .	37
2	Indicazioni di sicurezza . . . . .	38
3	Dotazione . . . . .	40
4	Uso conforme alla destinazione . . . . .	40
5	Descrizione tecnica . . . . .	40
6	Impiego . . . . .	41
7	Pulizia e cura . . . . .	44
8	Smaltimento . . . . .	44
9	Specifiche tecniche . . . . .	45

## 1 Indicazioni per l'uso del manuale di istruzioni

Nel presente manuale di istruzioni sono impiegati i seguenti simboli:



**Avvertenza!**

**Indicazione di sicurezza:** la mancata osservanza di questa indicazione può causare danni a persone o materiali.



**Attenzione!**

**Indicazione di sicurezza:** la mancata osservanza di questa indicazione può causare danni ai materiali e compromettere il funzionamento dell'apparecchio.



**Attenzione!**

**Indicazione di sicurezza** che indica pericoli riconducibili alla corrente o alla tensione elettrica: la mancata osservanza di questa indicazione può causare danni a persone o apparecchi e compromettere il funzionamento dell'apparecchio.



### Nota

Informazioni integranti relative all'impiego dell'apparecchio.

➤ **Modalità di intervento:** questo simbolo indica all'utente che è necessario un intervento. Le modalità di intervento necessarie saranno descritte passo dopo passo.

✓ Questo simbolo descrive il risultato di un intervento.

**3** **1, pagina 4:** questi dati si riferiscono ad un elemento in una figura, in questo caso alla "posizione 1 nella figura **3** a pagina 4".

**Osservare anche le indicazioni di sicurezza riportate qui di seguito.**

## 2 Indicazioni di sicurezza

### 2.1 Sicurezza generale

- Collegare l'apparecchio solo nel modo seguente:
  - mediante l'alimentatore compreso nella fornitura alla rete di alimentazione in corrente alternata da 100-240 V
  - mediante il cavo di allacciamento a 12 V compreso nella fornitura ad una presa di corrente da 12 V.
- Non estrarre mai l'alimentatore dalla presa tirando il cavo di allacciamento.
- Se il cavo di allacciamento è danneggiato è necessario sostituirlo per evitare pericoli.
- Se l'apparecchio presenta danni visibili, evitare di metterlo in funzione.
- Smaltire gli accumulatori o le batterie conformemente alle norme ambientali.
- L'apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi.
- Staccare il cavo di allacciamento
  - prima di effettuare la pulizia e la cura
  - dopo ogni utilizzo
- Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.

- **Attenzione, pericolo di ferimento!**  
Le batterie possono contenere acidi aggressivi e corrosivi. Evitare che il liquido delle batterie venga a contatto con la pelle. Qualora si verifichi un contatto, lavare accuratamente la parte del corpo compromessa con acqua.
- I bambini non sono in grado di valutare correttamente i pericoli connessi con gli apparecchi elettrici. Non permettere l'uso di apparecchi elettrici ai bambini se non in presenza di adulti.
- Le persone che, a causa delle proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure della propria inesperienza e scarsa conoscenza, non siano in grado di utilizzare il congelatore verticale in modo sicuro, devono evitare di utilizzare questo apparecchio se non in presenza e seguendo le istruzioni di una persona per loro responsabile.

## 2.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio

- Prima della messa in funzione assicurarsi che gli accumulatori o le batterie, la linea di alimentazione e la spina siano asciutti.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici calde.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere.
- **Non versare direttamente** nel contenitore la bevanda o il vino da raffreddare, ma inserire la bottiglia nell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Si consiglia di chiudere le bottiglie già aperte con un tappo adeguato prima di inserirle nell'apparecchio, in modo da evitare danni all'apparecchio in caso di una sua caduta accidentale nonché una fuoriuscita di liquido.
- Proteggere l'apparecchio, gli accumulatori o le batterie e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- Utilizzare unicamente accessori originali del produttore.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni risultanti da un **uso non conforme alla destinazione** o da un **impiego scorretto**.

### 3 Dotazione

<b>1</b> , N. in pagina 3	Quantità	Denominazione
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Alimentatore per alimentazione in corrente alternata
3	1	Cavo di allacciamento da 12 V
4	1	Portabatterie ( <b>senza</b> batterie)

### 4 Uso conforme alla destinazione

L'apparecchio serve per mantenere fredde, ad un intervallo di temperatura impostabile, bottiglie già raffreddate.

È progettato per bottiglie di dimensioni standard con diametro massimo di 90 mm.

### 5 Descrizione tecnica

Questo apparecchio compatto da tavolo serve per mantenere fredde le bottiglie di vino in un intervallo di temperature compreso tra da +5 °C e +20 °C.

MyFridge MF-1W può essere alimentato in tre modi diversi:

- dalla rete di alimentazione in corrente alternata da 100-240 V mediante l'alimentatore,
- da una presa da 12 V (ad es. l'accendisigari) mediante il cavo di allacciamento da 12 V,
- con batterie e accumulatori.

Il raffreddamento viene generato mediante un sistema refrigerante detto di Peltier privo di CFC, resistente all'usura e completo di ventola per asportare il calore.

Il secchiello termico per vino dispone dei seguenti elementi di comando:

N. in <b>2</b> , pagina <b>3</b>	Spiegazione
1	Indicazione di carica rossa = valore stato delle batterie troppo basso verde = apparecchio in funzione
2	Interruttore di selezione funzioni
3	Presa di corrente
5	Tasto "TEMP-": riduce la temperatura di raffreddamento desiderata di 1 °C ad ogni pressione.
6	Tasto "POWER": attiva e disattiva la fase di raffreddamento.
7	Tasto "TEMP+": aumenta la temperatura di raffreddamento desiderata di 1 °C ad ogni pressione.
8	Display

## 6 Impiego



### Nota

Nel caso di un disturbo dell'apparecchio (ad es. dovuto ad una scarica elettrostatica) è sufficiente premere solo uno dei tasti funzionali perché l'apparecchio ritorni a funzionare normalmente.

### 6.1 Prima dell'uso

- Qualora vogliate far funzionare l'apparecchio con una presa di rete da 100-240 V, collegare l'alimentatore (**1** 2, pagina 3).
- Qualora vogliate far funzionare l'apparecchio con una presa da 12 V, collegare il cavo di collegamento da 12 V (**1** 3, pagina 3).
- Qualora vogliate far funzionare l'apparecchio a batterie, inserire le batterie (vedi capitolo "Inserimento e sostituzione delle batterie" a pagina 42).



### Nota

È possibile utilizzare anche accumulatori ricaricabili del tipo mignon (AA) NiMH, 1,2 Volt, 2100 mAh.

**Utilizzare esclusivamente batterie/accumulatori dello stesso tipo.**

## 6.2 Raffreddamento del vino

### Accensione dell'apparecchio

- ▶ Posizionare l'interruttore delle funzioni (vedi **2** 2, pagina 3) su "ON" (acceso).
- ▶ Premere il tasto "POWER" (**2** 6, pagina 3) per accendere l'apparecchio.
- ✓ Il display si illumina e visualizza l'attuale temperatura di raffreddamento in °C.
- ▶ Inserire la bottiglia da raffreddare in posizione verticale nell'apparecchio.

### Regolazione della temperatura

La temperatura può essere impostata in un intervallo fra +5 °C e +20 °C.



#### Nota

La potenza frigorifera viene influenzata dalla temperatura ambiente.

- ▶ Premere il tasto "TEMP -" (**2** 5, pagina 3) per **ridurre** la temperatura di raffreddamento di 1 °C oppure il tasto "TEMP +" (**2** 7, pagina 3) per **aumentare** la temperatura di 1 °C.
- ✓ Sul display lampeggia per alcuni secondi la temperatura di raffreddamento impostata in °C, dopodiché viene visualizzata di nuovo la temperatura di raffreddamento attuale.

### Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per terminare la fase di raffreddamento, premere il tasto "POWER" (**2** 6, pagina 3).
- ✓ Il display si spegne e la bottiglia non viene più raffreddata.

## 6.3 Inserimento e sostituzione delle batterie

Il secchiello termico per vino viene alimentato con batterie mignon di uso comune, (tipo mignon AA, 1,5 V) che vengono inserite nel portabatterie. Questo portabatterie viene spinto all'interno dell'apparecchio.

È possibile utilizzare anche batterie ricaricabili del tipo mignon (AA) NiMH, 1,2 V, min 2100 mAh.



**Attenzione, pericolo di ferimento!**

Le batterie possono contenere acidi aggressivi e corrosivi. Evitare che il liquido delle batterie venga a contatto con la pelle. Qualora si verifichi un contatto, lavare accuratamente la parte del corpo compromessa con acqua.



**Attenzione!**

Quando si utilizza il portabatterie, assicurarsi che i suoi due contatti metallici non vengano mai a contatto contemporaneamente con parti che conducono elettricità, in quanto potrebbe verificarsi un cortocircuito con il conseguente danneggiamento dell'apparecchio.



**Attenzione!**

Quando si inseriscono le batterie, fare attenzione che la polarità sia corretta. Le batterie inserite non correttamente possono provocare un cortocircuito dell'apparecchio. Inserire le batterie con il polo negativo (lato liscio) rivolto verso la molla.

- Eventualmente estrarre il portabatterie dall'apparecchio (vedi **2** 4, pagina 3).
- Spingere entrambi i pulsanti (**3** 1, pagina 4) verso il centro e aprire il coperchio (**3** 2, pagina 4).
- Se necessario, estrarre le batterie scariche dal portabatterie.



**Proteggete l'ambiente!**

Le batterie scariche non devono essere raccolte insieme ai rifiuti domestici. Consegnare le batterie scariche al rivenditore o portarle in un centro di raccolta.

- Inserire otto batterie nel portabatterie.  
Fare attenzione che la polarità sia corretta.
- Chiudere il coperchio posizionandolo sopra il portabatterie in modo leggermente sfalsato e spingendolo finché le sue linguette non si innestano completamente.
- Spingere il portabatterie nell'apparecchio, con le molle di contatto rivolte in avanti, finché non si innesta con uno scatto udibile.

## 6.4 Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per spegnere l'apparecchio, posizionare l'interruttore delle funzioni su "OFF" (spento) ed eventualmente estrarre il cavo di allacciamento.
- ▶ Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere il portabatterie/pacco accumulatori dall'apparecchio tirando in avanti il lato inferiore dell'apparecchio (vedi **2** 4, pagina 3).

## 7 Pulizia e cura



### Attenzione!

Prima di effettuare la pulizia estrarre il cavo di allacciamento dalla presa.



### Attenzione!

Non lavare mai l'apparecchio sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua per risciacquarlo.



### Attenzione!

Per la pulizia non impiegare detersivi corrosivi, abrasivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

- ▶ Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio di tanto in tanto con un panno umido.

## 8 Smaltimento

- ▶ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.






Quando l'apparecchio viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.



### Proteggete l'ambiente!

Le batterie/gli accumulatori difettosi non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici. Consegnare le batterie/accumulatori difettosi al rivenditore o portarli in un centro di raccolta.

## 9 Specifiche tecniche

	MyFridge MF-1W
N. articolo	9106300001
Capacità lorda:	per bottiglie di dimensioni standard con diametro fino a 90 mm
Tensione di allacciamento:	100 – 240 V CA con alimentatore in dotazione da 12 V CC con cavo di collegamento da 12 V in dotazione
Batterie/batterie ricaricabili:	8 batterie mignon (AA) 1,5 Volt o 8 batterie ricaricabili NiMH (tipo mignon, AA), 1,2 Volt, min 2100 mAh
Tensione:	Batterie: 6 Volt Batterie ricaricabili: 4,8 Volt
Potenza assorbita:	max 33 Watt
Intervallo di variazione della temperatura:	da +5 °C a +20 °C, fino a 18 °C al di sotto della temperatura ambiente
Peso:	ca. 1,3 kg (senza batterie/batterie ricaricabili)
Dimensioni esterne:	13 x 20 x 20 cm (L x H x P)
Certificati di controllo:	  

**Lees deze handleiding voor de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar deze. Geef de handleiding bij doorverkoop van het toestel door aan de gebruiker.**

## Inhoudsopgave

1	Instructies voor het gebruik van de handleiding	46
2	Veiligheidsinstructies	47
3	Omvang van de levering	48
4	Gebruik volgens de voorschriften	49
5	Technische beschrijving	49
6	Bediening	50
7	Reiniging en onderhoud	52
8	Afvoer	53
9	Technische gegevens	53

## 1 Instructies voor het gebruik van de handleiding

De volgende symbolen worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:



**Waarschuwing!**

**Veiligheidsinstructie:** het niet naleven kan lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.



**Waarschuwing!**

**Veiligheidsinstructie:** het niet in acht nemen hiervan kan materiële schade tot gevolg hebben en de werking van het apparaat beperken.



**Waarschuwing!**

**Veiligheidsinstructie,** wijst op gevaren met betrekking tot elektrische stroom of elektrische spanning: het niet naleven kan tot lichamelijk letsel of schade aan het toestel leiden en de werking van het toestel beperken.



### Instructie

Aanvullende informatie voor het bedienen van het toestel.

► **Handeling:** dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

✓ Dit symbool beschrijft het resultaat van een handeling.

**3** 1, pagina 4: deze aanduiding wijst u op een element in een afbeelding, in dit voorbeeld op „positie 1 in afbeelding **3** op pagina 4”.

**Neem ook de volgende veiligheidsinstructies in acht.**

## 2 Veiligheidsinstructies

### 2.1 Algemene veiligheid

- Sluit het toestel alleen als volgt aan:
  - met de meegeleverde voedingseenheid op het 100-240-V-wisselstroomnet
  - met de meegeleverde 12-V-aansluitkabel op een 12-V-stopcontact
- Trek de voedingseenheid nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Als de aansluitkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Als het toestel zichtbaar beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Voer accu's of batterijen volgens de voorschriften af.
- Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door vaklui uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Trek de aansluitkabel eruit
  - voor iedere reiniging en ieder onderhoud
  - na elk gebruik
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.
- **Attentie, gevaar voor verwonding!**  
Batterijen kunnen agressieve en bijtende zuren bevatten. Voorkom elk lichaamscontact met de batterijvloeistof. Als u toch in aanraking komt met de accuvloeistof, spoel dan het betreffende lichaamsdeel grondig met water af.
- Kinderen kunnen de gevaren, die van elektrische toestellen uitgaan, niet goed inschatten. Laat kinderen niet zonder toezicht elektrische toestellen gebruiken.

- Personen die door hun psychische, sensorische of geestelijke vaardigheden of hun onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn om de vrieskast veilig te gebruiken, mogen dit toestel niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken.

## 2.2 Veiligheid bij het gebruik van het toestel

- Let er voor de ingebruikneming op dat accu's of batterijen, toevoerleiding en stekker droog zijn.
- Neem het toestel nooit met natte handen in gebruik.
- Gebruik het toestel niet op hete oppervlakken.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur.
- Schenk de wijn of de drank **niet direct** in de bak, maar plaats de fles in het toestel.
- Dompel het toestel nooit onder water.
- Sluit reeds geopende flessen bij het koelen indien mogelijk met een geschikte afsluiter af om schade aan het toestel te voorkomen, als het toestel per ongeluk omvalt en vloeistof uit de fles loopt.
- Bescherm het toestel, de accu's of batterijen en de kabels tegen hitte en vocht.
- Gebruik alleen het originele toebehoren van de fabrikant.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die door **gebruik tegen de voorschriften in** of door **verkeerde bediening** wordt veroorzaakt.

## 3 Omvang van de levering

Nr. in <b>1</b> , pagina 3	Aantal	Omschrijving
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Voedingseenheid voor het wisselstroomnet
3	1	12-V-aansluitkabel
4	1	Batterijbox ( <b>zonder</b> batterijen)

## 4 Gebruik volgens de voorschriften

Het toestel is bedoeld voor het koelhouden van voorgekoelde flessen binnen een instelbaar temperatuurbereik.

Het toestel is geconstrueerd voor standaarddrankflessen met een diameter van maximaal 90 mm.

## 5 Technische beschrijving

Het toestel is een compact tafelapparaat. Het kan wijnflessen in een instelbaar temperatuurbereik tussen ongeveer +5 °C tot +20 °C koel houden.

U kunt MyFridge MF-1W op drie manieren gebruiken:

- op het 100-240-V-wisselstroomnet met de voedingseenheid,
- op een 12-V-stopcontact (bijv. sigarettenaansteker) met de 12-V-aansluitkabel,
- met batterijen of accu's.

De koeler is een slijtvaste en CFK-vrije Peltier-koeler met warmteafvoer door middel van een ventilator.

De wijnkoeler heeft de volgende bedieningselementen:

Nr. in <b>2</b> , pagina <b>3</b>	Verklaring
--------------------------------------	------------

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Laadindicatie<br>rood = laadtoestand van de batterijen te laag<br>groen = toestel in gebruik |
| 2 | Funcieschakelaar   |
| 3 | Stroomaansluiting  |
| 5 | Toets „TEMP-“: vermindert de gewenste koeltemperatuur telkens met 1 °C.                      |
| 6 | Toets „POWER“: schakelt de koeler in en uit.   |
| 7 | Toets „TEMP+“: verhoogt de gewenste koeltemperatuur telkens met 1 °C.                        |
| 8 | Display  |

## 6 Bediening



### Instructie

Bij een storing van het toestel (bijv. door een elektrostatische ontlading) hoeft u slechts een van de functietoetsen in te drukken, om het toestel weer normaal te laten functioneren.

### 6.1 Voor het gebruik

- Als u het toestel op een 100-240-V-netstopcontact wilt gebruiken, sluit dan de voedingseenheid (**1** 2, pagina 3) aan.
- Als u het toestel op een 12 V-stopcontact wilt gebruiken, sluit dan de 12 V-aansluitkabel (**1** 3, pagina 3) aan.
- Als u het toestel met batterijen wilt gebruiken, breng dan de batterijen aan (zie hoofdstuk „Batterijen aanbrengen/vervangen” op pagina 51).



### Instructie

U kunt ook herlaadbare accu's van het type Mignon (AA) NiMH, 1,2 volt, 2100 mAh gebruiken.

**Gebruik uitsluitend batterijen/accu's van hetzelfde type.**

### 6.2 Wijn koelen

#### Toestel inschakelen

- Zet de functieschakelaar (**2** 2, pagina 3) op „ON” (Aan).
  - Druk de toets „POWER” (**2** 6, pagina 3) in, om het toestel in te schakelen.
- ✓ Het display gaat aan en geeft de actuele koeltemperatuur in °C weer.
- Om een fles te koelen, zet u deze rechtop staand in het toestel.

#### Temperatuur instellen

U kunt de temperatuur in het bereik van +5 °C tot +20 °C instellen.



### Instructie

Het koelvermogen wordt door de omgevingstemperatuur beïnvloed.

- ▶ Druk de toets „TEMP –” (**2** 5, pagina 3) in, om de gewenste koeltemperatuur met telkens 1 °C te **verlagen**, of druk de toets „TEMP +” (**2** 7, pagina 3) in, om de gewenste koeltemperatuur met telkens 1 °C te **verhogen**.
- ✓ Op het display knippert een paar seconden lang de ingestelde gewenste koeltemperatuur in °C. Daarna wordt de actuele koeltemperatuur weer weergegeven.

### Toestel uitschakelen

- ▶ Als u het koelen wilt beëindigen, drukt u de toets „POWER” (**2** 6, pagina 3) in.
- ✓ Het display wordt uitgeschakeld en de fles wordt niet meer gekoeld.

## 6.3 Batterijen aanbrengen/vervangen

De wijnkoeler werkt op gangbare batterijen (type Mignon AA, 1,5 V), die in de batterijbox worden gelegd. Deze batterijbox wordt in het toestel geschoven.

U kunt ook heroplaadbare accu's van het type mignon (AA) NiMH, 1,2 V, min. 2100 mAh gebruiken.



### Attentie, gevaar voor verwonding!

Batterijen kunnen agressieve en bijtende zuren bevatten. Voorkom elk lichaamscontact met de batterijvloeistof. Als u toch in aanraking komt met de accuvloeistof, spoel dan het betreffende lichaamsdeel grondig met water af.



### Waarschuwing!

Let er bij het gebruik van de batterijbox op dat beide metalen contacten nooit tegelijk geleidende voorwerpen aanraken, omdat hierbij kortsluiting kan optreden en het toestel beschadigd kan worden.



### Waarschuwing!

Let bij het aanbrengen van de batterijen op de juiste poling. Verkeerd aangebrachte batterijen kunnen kortsluiting in het toestel veroorzaken. Plaats de batterijen met de minpool (gladde zijde) naar de drukveer toe.

- ▶ Neem indien nodig de batterijbox uit het toestel (zie **2** 4, pagina 3).

- Schuif de beide knoppen (**3** 1, pagina 4) naar het midden en open het deksel (**3** 2, pagina 4).
- Neem evt. de oude batterijen uit de batterijbox.



#### **Bescherm uw milieu!**

Lege batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval. Gelieve uw lege batterijen bij de leverancier of bij een verzamelpunt af te geven.

- Plaats acht batterijen in de batterijbox.  
Let op de juiste poling.
- Sluit het deksel door het een beetje scheef op de batterijbox te leggen en dicht te schuiven tot de beide lipjes van het deksel vastklikken.
- Schuif de batterijbox met de contactveren vooraan in het toestel tot deze hoorbaar vastklikt.

## **6.4 Toestel buiten bedrijf stellen**

- Om het toestel buiten bedrijf te stellen, schakelt u de functieschakelaar op „OFF“ (Uit) en trekt u evt. de aansluitkabel eruit.
- Als u het toestel lange tijd niet wilt gebruiken, verwijdert u de batterijbox/het accupack uit het toestel door het aan de onderkant van het toestel vast te pakken en naar voren te trekken (**2** 4, pagina 3).

# **7 Reiniging en onderhoud**



#### **Waarschuwing!**

Trek voor het reinigen altijd de aansluitkabel uit het stopcontact.



#### **Waarschuwing!**

Reinig het toestel nooit onder stromend water of in afwaswater.



#### **Waarschuwing!**

Gebruik voor het reinigen geen bijtende, schurende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen, het toestel zou hierdoor beschadigd kunnen raken.

- Reinig het toestel van binnen en buiten af en toe met een vochtige doek.

## 8 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycleren.






Als u het toestel definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.



### Bescherm uw milieu!

Defecte accu's/batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval. Gelieve uw defecte accu's/batterijen bij de leverancier of bij een verzamelpunt af te geven.

## 9 Technische gegevens

	MyFridge MF-1W
Artikelnr.	9106300001
Bruto-inhoud:	voor standaardfles tot een diameter van max. 90 mm
Aansluitspanning:	100 – 240 V AC met meegeleverde voedingseenheid 12 V DC met meegeleverde 12 V-aansluitkabel
Batterijen/accu's:	8 mignon-batterijen (AA) 1,5 volt of 8 NiMH-accu's (type mignon, AA), 1,2 volt, min. 2100 mAh
Spanning:	Batterijen: 6 volt Accu's: 4,8 volt
Opgenomen vermogen:	max. 33 watt
Temperatuurbereik:	+5 °C tot +20 °C, tot 18 °C onder omgevingstemperatuur
Gewicht:	ca. 1,3 kg (zonder batterijen/accu's)
Uitw. afmetingen:	13 x 20 x 20 cm (b x h x d)
Keurmerk/certificaat:	  

**Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før ibrugtagning, og gem den. Giv den til brugeren, hvis du giver apparatet videre.**

## Indholdsfortegnelse

1	Henvisninger vedr. brug af vejledningen . . . . .	54
2	Sikkerhedshenvisninger . . . . .	55
3	Leveringsomfang . . . . .	56
4	Korrekt brug . . . . .	56
5	Teknisk beskrivelse . . . . .	57
6	Betjening . . . . .	57
7	Rengøring og vedligeholdelse . . . . .	60
8	Bortskaffelse . . . . .	60
9	Tekniske data . . . . .	61

## 1 Henvisninger vedr. brug af vejledningen

Følgende symboler anvendes i denne betjeningsvejledning:



**Advarsel!**

**Sikkerhedshenvisning:** Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser eller materielle skader.



**Vigtigt!**

**Sikkerhedshenvisning:** Manglende overholdelse kan føre til materielle skader og begrænser apparatets funktion.



**Vigtigt!**

**Sikkerhedshenvisning,** der henviser til farer med elektricitet eller elektrisk spænding: Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser og skader på apparatet og begrænser apparatets funktion.



**Bemærk**

Supplerende informationer om betjening af apparatet.

► **Handling:** Dette symbol viser dig, at du skal gøre noget. De påkrævede handlinger beskrives trin for trin.

✓ Dette symbol beskriver resultatet af en handling.

**3 1, side 4:** Denne information henviser til et element på en figur, i dette eksempel til „Position 1 på figur **3** på side 4“.

**Overhold også de efterfølgende sikkerhedshenvisninger.**

## 2 Sikkerhedshenvisninger

### 2.1 Generel sikkerhed

- Tilslut kun apparatet på følgende måde:
  - Til 100-240 V-vekselstrømnettet med netdelen, der er indeholdt i leveringsomfanget
  - Til en 12 V-stikdåse med 12 V-tilslutningskablet, der er indeholdt i leveringsomfanget
- Træk aldrig netdelen ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal du udskifte det for at undgå farer.
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Bortskaf genopladelige batterier eller batterier korrekt.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.
- Træk tilslutningskablet ud
  - før rengøring og vedligeholdelse
  - efter brug
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- **Vigtigt, fare for kvæstelser!**

Batterier kan indeholde aggressive og ætsende syrer. Undgå al kropslig kontakt med batterisyren. Skyl den pågældende legemsdel grundigt med vand, hvis du kommer i kontakt med batterisyre.
- Børn er ikke i stand til at vurdere farer, der udgår fra elektriske apparater. Lad ikke børn benytte elektriske apparater uden opsyn.
- Personer, der på grund af deres fysiske, sans- eller mentale evner eller deres uerfarenhed eller uvidenhed ikke er i stand til at anvende fryseskabet sikkert, bør kun anvende dette apparat under en ansvarlig persons opsyn eller anvisning.

## 2.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet

- Kontrollér før ibrugtagning, at de genopladelige batterier eller batterierne, ledningen og stikket er tørre.
- Tag aldrig apparatet i brug med våde hænder.
- Anvend ikke apparatet på varme overflader.
- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild.
- Hæld **ikke** vinen eller drikkevaren **direkte** i beholderen, men stil flasken i apparatet.
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Luk ved køling så vidt muligt flasker, der allerede er åbnet, med en egnet prop for at undgå skader på apparatet, hvis apparatet ved et uheld vælter og der løber væske ud.
- Beskyt apparatet, de genopladelige batterier eller batterierne og kablerne mod varme og fugtighed.
- Anvend kun det originale tilbehør fra producenten.
- Producenten hæfter ikke for skader, der er forårsaget af **ukorrekt brug** eller **forkert betjening**.

## 3 Leveringsomfang

Nr. på <b>1</b> , side 3	Mængde	Betegnelse
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Netdel til vekselstrømsnettet
3	1	12 V-tilslutningskabel
4	1	Batteriboks ( <b>uden</b> batterier)

## 4 Korrekt brug

Apparatet anvendes til at holde kølede flasker kolde i et indstilleligt temperaturområde.

Det er dimensioneret til standard-drikkeflasker indtil en diameter på 90 mm.

## 5 Teknisk beskrivelse

Apparatet er et kompakt apparat, der kan stå på et bord. Det kan holde vinflasker kolde i et indstilleligt temperaturområde fra ca. +5 °C til +20 °C.

Du kan anvende MyFridge MF-1W på tre måder:

- Tilsluttet til 100-240 V-vekselstrømnettet med netdelen
- Tilsluttet til en 12 V-stikdåse (f.eks. cigarettænderen) med 12 V-tilslutningskablet
- Med batterier eller genopladelige batterier.

Kølesystemet er en slid- og CFC-fri Peltier-køling med varmeafgivelse ved hjælp af en ventilator.

Vinkøleren har følgende betjeningslementer:

Nr. på side 2, side 3	Forklaring
1	Opladningsvisning Rød = batteriernes opladningstilstand for lav Grøn = apparat i drift
2	Funktionskontakter
3	Strømtilslutning
5	Tast „TEMP-“: Reducerer den ønskede køletemperatur i trin på 1 °C
6	Tast „POWER“: Tænder og slukker kølingen
7	Tast „TEMP+“: Forøger den ønskede køletemperatur i trin på 1 °C
8	Display

## 6 Betjening



### Bemærk

Hvis der forekommer en fejl ved apparatet (f.eks. på grund af en elektrostatisk afladning), skal du blot trykke på en af funktions-tasterne. Derefter fungerer apparatet normalt igen.

### 6.1 Før brug

- Hvis apparatet skal tilsluttes til en 100-240 V-netstikdåse, skal netdelen (1 2, side 3) tilsluttes.

- ▶ Hvis apparatet skal tilsluttes til en 12 V-netstikdåse, skal 12 V-tilslutningskablet (1 3, side 3) tilsluttes.
- ▶ Hvis apparatet skal anvendes med batterier, skal der lægges batterier i (se kapitlet „Isætning/udskiftning af batterierne“ på side 59).



#### Bemærk

Der kan også anvendes genopladelige batterier af typen Mignon (AA) NiMH, 1,2 volt, 2100 mAh.

**Anvend udelukkende batterier/genopladelige batterier af samme type.**

## 6.2 Afkøling af vin

### Tilkobling af apparatet

- ▶ Stil funktionskontakten (2 2, side 3) på „ON“ (til).
- ▶ Tryk på tasten „POWER“ (2 6, side 3) for at tænde apparatet.
- ✓ Displayet lyser og viser den aktuelle køletemperatur i °C.
- ▶ For at køle en flaske skal du stille den oprejst i apparatet.

### Indstilling af temperaturen

Du kan indstille temperaturen i området fra +5 °C til +20 °C.



#### Bemærk

Kølekapaciteten påvirkes af udenomstemperaturen.

- ▶ Tryk på tasten „TEMP –“ (2 5, side 3) for at **reducere** den ønskede køletemperatur i trin på 1 °C, eller tryk på tasten „TEMP +“ (2 7, side 3) for at **forøge** den ønskede køletemperatur i trin på 1 °C.
- ✓ På displayet blinker den indstillede ønskede køletemperatur i °C i et par sekunder. Derefter vises den aktuelle køletemperatur igen.

### Frakobling af apparatet

- ▶ Når du vil standse afkølingen, skal du trykke på tasten „POWER“ (2 6, side 3).
- ✓ Displayet slukkes, og flasken afkøles ikke længere.

### 6.3 Isætning/udskiftning af batterierne

Vinkøleren anvendes med normale batterier (type Mignon AA, 1,5 V), der sættes i batteriboksen. Denne batteriboks skubbes ind i apparatet.

Der kan også anvendes genopladelige batterier af typen Mignon (AA) NiMH, 1,2 volt, min. 2100 mAh.



#### Vigtigt, fare for kvæstelser!

Batterier kan indeholde aggressive og ætsende syrer. Undgå al kropslig kontakt med batterisyre. Skyl den pågældende legemsdel grundigt med vand, hvis du kommer i kontakt med batterisyre.



#### Vigtigt!

Kontrollér før brug af batteriboksen, at de to metalkontakter aldrig samtidig berører ledende dele, da der derved kan forekomme en kortslutning, og apparatet kan blive beskadiget.



#### Vigtigt!

Sørg for, at polerne vender rigtigt, når batterierne sættes i. Batterier, der er sat forkert i, kan medføre kortslutning i apparatet. Sæt batterierne i med minuspolen (glat side) mod trykfjederen.

- Tag evt. batteriboksen ud af apparatet (se **2** 4, side 3).
- Skub de to knapper (**3** 1, side 4) til midten, og åbn dækslet (**3** 2, side 4).
- Tag evt. de gamle batterier ud af batteriboksen.



#### Beskyt miljøet!

Tomme batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Aflever tomme batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.

- Sæt otte batterier i batteriboksen. Kontrollér, at polerne ikke ombyttes.
- Luk dækslet ved at lægge det let forskudt på batteriboksen og skubbe det, indtil laskerne på dækslet går i indgreb.
- Skub batteriboksen ind i apparatet med kontaktfjedrene fremad, indtil det kan høres, at de går i indgreb.

## 6.4 Ud-af-drifftagning af apparatet

- For at tage apparatet ud af drift skal du stille funktionskontakten på „OFF“ (fra) og evt. trække tilslutningskablet ud.
- Hvis du ikke vil anvende apparatet i længere tid, skal du fjerne batterisættet/sættet med genopladelige batterier fra apparatet ved at tage fat i det på undersiden af apparatet og trække det frem (se **2** 4, side 3).

## 7 Rengøring og vedligeholdelse



### Vigtigt!

Træk tilslutningskablet ud af stikdåsen før hver rengøring.



### Vigtigt!

Rengør aldrig apparatet under rindende vand eller i opvaskevand.



### Vigtigt!

Anvend ikke skrappe, skurende rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige apparatet.

- Rengør af og til apparatet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.

## 8 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.






Hvis du tager apparatet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.



### Beskyt miljøet!

Defekte genopladelige batterier/batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Aflever defekte genopladelige batterier/batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.

## 9 Tekniske data

	MyFridge MF-1W
Artikel-nr.	9106300001
Bruttoindhold:	Til standard-flaske indtil en diameter på 90 mm
Tilslutningsspænding:	100 – 240 V AC med medleveret netdel 12 V DC med medleveret 12 V-tilslutningskabel
Batterier/genoplade- lige batterier:	8 Mignon-batterier (AA) 1,5 volt eller 8 genopladelige NiMH-batterier (type Mignon, AA), 1,2 volt, min. 2100 mAh
Spænding:	Batterier: 6 volt Genopladelige batterier: 4,8 volt
Effektforbrug:	maks. 33 watt
Temperaturområde:	+5 °C til +20 °C, indtil 18 °C under udenomstemperatur
Vægt:	ca. 1,3 kg (uden batterier/genopladelige batterier)
Udvendige mål:	13 x 20 x 20 cm (B x H x D)
Godkendelse/ certifikat:	  

**Läs igenom anvisningarna noga innan apparaten tas i drift. Spara bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.**

## Innehållsförteckning

1	Information om bruksanvisningen	62
2	Säkerhetsanvisningar	63
3	Leveransomfattning	64
4	Ändamålsenlig användning	64
5	Teknisk beskrivning	65
6	Användning	65
7	Rengöring och skötsel	68
8	Avfallshantering	68
9	Tekniska data	69

## 1 Information om bruksanvisningen

Följande symboler används i bruksanvisningen:



### Varning!

**Säkerhetsanvisning:** oaktsamhet kan leda till person- eller materialskador.



### Observera!

**Säkerhetsanvisning:** om säkerhetsanvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och apparatens funktion kan påverkas negativt.



### Observera!

Säkerhetsanvisning, som upplyser om risker med elektrisk ström och elektrisk spänning: oaktsamhet kan leda till personskador och skador på apparaten, samt inverka på apparatens funktionssätt.



### Anvisning

Kompletterande information om användning av apparaten.

► **Arbetssteg:** denna symbol står framför en arbetsinstruktion.  
Tillvägagångssättet beskrivs steg för steg.

✓ Denna symbol står framför beskrivningen av resultatet.

**3** **1, sida 4:** anger en detalj på en bild, i detta exempel "position 1 på bild **3** på sidan 4".

**Beakta även nedanstående säkerhetsanvisningar.**

## 2 Säkerhetsanvisningar

### 2.1 Allmän säkerhet

- Anslut apparaten endast på följande vis:
  - till 100-240 V-växelsströmuttag med den medföljande nätdelen
  - till ett 12 V-uttag med medföljande 12 V-anslutningskabeln
- Dra aldrig ut nätdelen ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den ersättas, annars äventyras den elektriska säkerheten.
- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Ta hand om batterierna enligt gällande miljöbestämmelser.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår.
- Dra ut anslutningskabeln
  - före rengöring och underhåll
  - efter användning
- Se till att ventilationsspringorna inte täcks över.
- **Risk för skador!**  
Batterier kan innehålla frätande syra. Undvik kontakt med batterivätskan. Om du får batterivätska på dig: skölj noga huden med mycket vatten.
- I samband med elektriska apparater kan det uppstå farliga situationer som barn är ovetande om. Låt inte barn använda elektriska apparater utan uppsikt.
- Personer som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet eller ovetande inte kan använda fryskåpet på ett säkert sätt, bör inte använda apparaten utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person.

### 2.2 Säkerhet under drift

- Kontrollera, innan apparaten tas i drift, att de laddbara batterierna/ batterierna, elkabeln och stickkontakten är torra.

- Ta inte i apparaten med våta händer.
- Ställ inte upp apparaten på en varm yta.
- Placera inte apparaten i närheten av öppna lågor.
- Vin, eller andra drycker, får **inte hällas direkt** i behållaren; ställ flaskan i behållaren.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Tillslut, om möjligt, öppnade flaskor med lämpliga lock/kapsyler/korkar. Annars kan apparaten skadas om den välter och vätskan rinner ut.
- Skydda apparaten, de laddbara batterierna/batterierna och kablarna mot hetta och fukt.
- Använd bara originaltillbehör från samma tillverkare.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår p.g.a. **icke ändamålsenlig användning** eller **felaktig hantering/skötsel**.

### 3 Leveransomfattning

Nr på <b>1</b> , sida 3	Mängd	Beteckning
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	nätdel för växelström
3	1	12 V-anslutningskabel
4	1	batteribox ( <b>utan</b> batterier)

### 4 Ändamålsenlig användning

Apparaten ska användas till att hålla kylda flaskor på en inställbar temperatur.

Den är dimensionerad för standardflaskor med en diameter på högst 90 mm.

## 5 Teknisk beskrivning

Apparaten är en kompakt bordsmodell. Den kan kyla vinflaskor i ett temperaturområde mellan +5 °C och +20 °C.

MyFridge MF-1W kan användas på tre sätt:

- anslutning till 100-240 V-el-nätet (växelström) med nätdelen,
- anslutning till ett 12 V-uttag (t.ex. cigarettändare) med 12 V-anslutningskabel,
- med batterier/laddbara batterier.

Kylsystemet är en slitagefri och CFC-fri peltierkylning med värmeavledning genom en fläkt.

Vinkylen har följande reglage:

Nr på <b>2</b> , sida <b>3</b>	Förklaring
1	Laddningslampa röd = för låg laddningsnivå i batteriet grön= apparaten påslagen
2	Omkopplare
3	Anslutning
5	Knapp "TEMP-": sänker temperaturen i 1 °C-steg
6	Knapp "POWER": slår på och av kylningen
7	Knapp "TEMP+": höjer temperaturen i 1 °C-steg
8	Display

## 6 Användning



### Anvisning

Vid en ev. störning (t.ex. genom elektrostatisk urladdning) behöver man endast trycka på en av funktionsknapparna; då fungerar apparaten normalt igen.

### 6.1 Före den användningen

- ▶ Om apparaten ska anslutas till ett 100-240 V-uttag: anslut nätdelen (**1** 2, sida 3).
- ▶ Om apparaten ska anslutas till ett 12 V-uttag: anslut 12 V-anslutningskabeln (**1** 3, sida 3).

- ▶ Sätt in batterier om apparaten ska drivas med batterier (se kapitel "Sätta in/byta batterier" på sidan 67).



---

### Anvisning

Det går även att använda laddbara batterier, typ Mignon (AA) NiMH, 1,2 volt, 2100 mAh.

**Använd inte olika sorts batterier/laddbara batterier.**

---

## 6.2 Kylning av vinflaskor

### Slå på apparaten

- ▶ Ställ omkopplaren (**2** 2, sida 3) på "ON" (på).
- ▶ Tryck på knappen "POWER" (**2** 6, sida 3) för att slå på apparaten.
- ✓ Displayen tänds och aktuell temperatur visas i °C.
- ▶ Ställ en flaska lodrätt i behållaren.

### Ställa in temperaturen

Temperaturen kan ställas in på +5 °C till +20 °C.



---

### Anvisning

Kyleffekten påverkas av omgivningstemperaturen.

---

- ▶ Tryck på knappen "TEMP -" (**2** 5, sida 3) för att **sänka** den önskade temperaturen i 1 °C -steg, eller tryck på knappen "TEMP +" (**2** 7, sida 3) för att **höja** temperaturen i 1 °C -steg.
- ✓ Den inställda temperaturen blinkar några sekunder på displayen, sedan visas den aktuella temperaturen igen.

### Stänga av apparaten

- ▶ Tryck på knappen "POWER" (**2** 6, sida 3) för att stänga av kylningen.
- ✓ Displayen stängs av och flaskan kyls inte längre.

### 6.3 Sätta in/byta batterier

För vinkylaren används vanliga batterier (Mignon AA 1,5 V), som sätts in i en batteribox. Batteriboxen skjuts in i apparaten.

Det går även att använda laddbara batterier typ mignon (AA) NiMH, 1,2 V, 2100 mAh.



#### Risk för skador!

Batterier kan innehålla frätande syra. Undvik kontakt med batterivätskan. Om du får batterivätska på dig: skölj noga huden med mycket vatten.



#### Observera!

Vid användning av batteriboxen: se till att de två metallkontakterna inte vidrör ledande delar samtidigt; det kan leda till kortslutning som kan skada apparaten.



#### Observera!

Beakta polerna när batterierna sätts in. Om batterierna sätts in fel kan det leda till kortslutning i apparaten. Sätt in batterierna med den negativa polen (slät sida) mot tryckfjädrarna.

- Ta vid behov ut batteriboxen ur apparaten (se **2** 4, sida 3).
- Skjut de två knapparna (**3** 1, sida 4) till mitten och öppna locket (**3** 2, sida 4).
- Ta ev. ut gamla batterier ur batteriboxen.



#### Skydda miljön!

Tomma batterier hör inte hemma i hushållssoporna. Lämna dina förbrukade eller defekta batterier till handeln eller till ett insamlingsställe.

- Sätt in åtta batterier i batteriboxen. Beakta polerna.
- Stäng locket genom att lägga det lite snett på batteriboxen och skjuta in det tills "flikarna" hakar fast.
- Skjut in batteriboxen i apparaten med kontaktfjädrarna först, det ska höras att den hakar fast.

## 6.4 Ta apparaten ur bruk

- Stäng av apparaten: ställ omkopplaren på "OFF" (av) och dra ev. ut anslutningskabeln.
- Om apparaten inte ska användas under en längre tid: ta ut batteriboxen/ batteripaketet genom att ta tag i den/det på apparatens undersida och dra framåt (se **2** 4, sida 3).

## 7 Rengöring och skötsel



### Observera!

Drag alltid ut anslutningskabeln ur uttaget innan apparaten rengörs.



### Observera!

Rengör aldrig apparaten under rinnande vatten eller i diskvatten.



### Observera!

Använd inga skarpa, repande rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, det kan skada apparaten.

- Rengör apparaten då och då in- och utvändigt med en fuktig trasa.

## 8 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet av till återvinning.



När apparaten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.



### Skydda miljön!

Defekta laddbara batterier/batterier hör inte hemma i hushållssoporna. Lämna förbrukade eller defekta laddbara batterier/batterier till återförsäljaren eller till ett samlingsställe.

## 9 Tekniska data

	MyFridge MF-1W
Artikel-nr	9106300001
Bruttovolym:	för standarflaskor upp till 90 mm diameter
Anslutningsspänning:	100 – 240 V AC med medföljande nätdel 12 V DC med medföljande 12 V-anslutningskabel
Batterier/laddbara batterier:	8 mignon-batterier (AA) 1,5 volt eller 8 laddbara NiMH-batterier (typ mignon, AA), 1,2 volt, min. 2100 mAh
Spänning:	Batterier: 6 volt Laddbara batterier: 4,8 volt
Effektbehov:	max. 33 watt
Temperaturområde:	+5 °C till +20 °C, till 18 °C under omgivningstemperatur
Vikt:	ca 1,3 kg (utan batterier)
Utv mått:	13 x 20 x 20 cm (B x H x D)
Provning/certifikat:	  

**Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet, og ta vare på den. Hvis apparatet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.**

## Innhold

1	Tips for bruk av veiledningen	70
2	Sikkerhetsregler	71
3	Leveringsomfang	72
4	Forskriftsmessig bruk	72
5	Teknisk beskrivelse	73
6	Betjening	73
7	Rengjøring og stell	76
8	Deponering	76
9	Tekniske spesifikasjoner	77

## 1 Tips for bruk av veiledningen

Følgende symboler er benyttet i denne bruksanvisningen:



### Advarsel!

**Sikkerhetsregel:** Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til skade på personer eller apparatet.



### Merk!

**Sikkerhetsregel:** Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til skade på materiale og skade funksjonen til apparatet.



### Merk!

**Sikkerhetsregel** som viser til farer forbundet med elektrisk strøm eller elektrisk spenning: Hvis man ikke følger denne regelen kan det føre til skader på personer og utstyr, og funksjonen til apparatet kan bli påvirket.



### Tips

Utfyllende informasjon om bruk av apparatet.

► **Handling:** Dette symbolet indikerer at du må gjøre noe. De nødvendige handlingene beskrives trinnvis.

✓ Dette symbolet beskriver resultatet av en handling.

**3 1, side 4:** Denne angivelsen henviser til et punkt i en illustrasjon, i dette eksemplet til «posisjon 1 i illustrasjon **3** på side 4».

**Følg også de følgende sikkerhetsreglene.**

## 2 Sikkerhetsregler

### 2.1 Generell sikkerhet

- Koble til apparatet på følgende måte:
  - til 100-240 V vekselstrøm med nettdelen som følger med
  - til en 12 V stikkontakt med 12 V tilkoblingskabelen som følger med
- Trekk aldri nettdelen ut av stikkontakten etter ledningen.
- Når tilkoblingskabelen er skadet, må den byttes for å unngå farer.
- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Deponer oppladbare batterier eller batterier forskriftsmessig.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.
- Trekk ut tilkoblingskabelen
  - før rengjøring og stell
  - hver gang etter bruk
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- **Merk: Fare for skade!**

Batterier kan inneholde aggressiv og etsende syre. Unngå kroppskontakt med batterivæsken. Hvis du likevel kommer i kontakt med batterivæske, må du skylle den utsatte kroppsdelen grundig med vann.
- Barn er ikke i stand til å bedømme farer forbundet med elektriske apparater. La ikke barn bruke elektriske apparater uten tilsyn.
- Personer (inklusive barn) som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller på grunn av sin uerfarenhet eller manglende kjennskap ikke er i stand til å bruke fryseskabet på en sikker måte, må ikke bruke dette apparatet uten oppsyn eller anvisning fra en ansvarlig person.

## 2.2 Sikkerhet ved bruk av apparatet

- Før du tar i bruk apparatet, må du passe på at de oppladbare batteriene eller batteriene, ledningen og støpslet er tørre.
- Bruk ikke apparatet hvis du er våt på hendene.
- Apparatet må ikke brukes på varme overflater.
- Plasser ikke apparatet i nærheten av åpen ild.
- Ikke tøm vinen eller drikken **direkte** i beholderen, men sett flasken inn i apparatet.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Lås flasker som er åpnet så godt som mulig med en egnet lås for å unngå å skade apparatet i tilfelle apparatet velter ved et uhell og væske renner ut.
- Beskytt apparatet, de oppladbare batteriene eller batteriene og kabelen mot varme og fuktighet.
- Bruk kun produsentens originale tilbehør.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes **ikke tiltenkt bruk** eller **feil bruk**.

## 3 Leveringsomfang

Nr. i <b>1</b> , side 3	Antall	Betegnelse
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Nettdel for vekselstrøm
3	1	12 V tilkoblingskabel
4	1	Batteriboks ( <b>uten</b> batterier)

## 4 Forskriftsmessig bruk

Apparatet holder flasker som er avkjølt på forhånd kalde på en innstillbar temperatur.

Den er beregnet på standardflasker med en diameter på inntil 90 mm.

## 5 Teknisk beskrivelse

Apparatet er et kompakt bordapparat. Det kan holde vinflasker kalde på et innstillbart temperaturområde på mellom +5 °C og +20 °C.

MyFridge MF-1W kan drives på tre måter:

- på 100-240 V vekselstrømnett med nettdelen,
- til en 12 V stikkontakt (f. eks. sigarettener) med 12 V tilkoblingskabelen,
- med batterier eller oppladbare batterier.

Kjølesystemet er et slitasje- og fluorkarbonfritt Peltier-kjøleaggregat hvor varmen ledes bort av ei vifte.

Vinkjøleren har følgende betjeningslementer:

Nr. i <b>2</b> , side <b>3</b>	Forklaring
1	Ladeindikering rød = ladestatus til batteriene er for lav grønn = apparat i drift
2	Funksjonsbryter
3	Strømtilkobling
5	Tast «TEMP-»: reduserer ønsket kjøletemperatur med 1 °C.
6	Tast «POWER»: slår kjølingen av og på.
7	Tast «TEMP+»: øker ønsket kjøletemperatur med 1 °C.
8	Display

## 6 Betjening



### Tips

Ved feil på apparatet (f.eks. på grunn av elektrostatisk utlading), trykker du på en av funksjonstastene for å få apparatet til å fungere normalt igjen.

## 6.1 Før bruk

- ▶ Hvis du ønsker å drive apparatet på en 100-240 V stikkontakt, kobler du til nettdelen (1 2, side 3).
- ▶ Hvis du ønsker å kjøre apparatet på en 12 V stikkontakt, kobler du til 12 V tilkoblingskabelen (1 3, side 3).
- ▶ Hvis du ønsker å drive apparatet med batterier, legger du i batteriene (se kapittel «Legge i/skifte batterier» på side 75).



### Tips

Du kan også bruke oppladbare batterier av typen mignon (AA) NiMH, 1,2 volt, 2100 mAh.

**Bruk kun batterier/oppladbare batterier av samme type.**

## 6.2 Avkjøle vin

### Slå på apparatet

- ▶ Slå funksjonsbryteren (2 2, side 3) på «ON» (På).
- ▶ Trykk på tasten «POWER» (2 6, side 3) for å slå på apparatet.
- ✓ Displayet slås på og indikerer den aktuelle kjøletemperaturen i °C.
- ▶ For å avkjøle en flaske, setter du den stående inn i apparatet.

### Stille inn temperaturen

Du kan stille inn temperaturen i området mellom +5 °C og +20 °C.



### Tips

Kjøleeffekten påvirkes av omgivelsestemperaturen.

- ▶ Trykk tasten «TEMP →» (2 5, side 3) for å **redusere** ønsket kjøletemperatur med 1 °C, eller trykk tasten «TEMP +» (2 7, side 3) for å **øke** ønsket kjøletemperatur med 1 °C.
- ✓ I displayet blinker i noen sekunder innstilt ønsket kjøletemperatur i °C. Deretter vises den aktuelle kjøletemperaturen igjen.

### Slå av apparatet

- ▶ Når du ønsker å avslutte kjølingen, trykker du på tasten «POWER» (2 6, side 3).
- ✓ Displayet slås av og flasken avkjøles ikke lenger.

### 6.3 Legge i/skifte batterier

Vinkjøleren drives med tradisjonelle batterier (type mignon AA, 1,5 V) som legges i batteriboksen. Denne batteriboksen skyves inn i apparatet

Du kan også bruke oppladbare batterier av typen mignon (AA) NiMH, 1,2 V, min. 2100 mAh.



**Merk: Fare for skade!**

Batterier kan inneholde aggressiv og etsende syre. Unngå kroppskontakt med batterivæsken. Hvis du likevel kommer i kontakt med batterivæske, må du skylle den utsatte kroppsdelen grundig med vann.



**Merk!**

Ved bruk av batteriboks må man påse at begge metallkontaktene aldri berører ledende deler samtidig, da det kan føre til kortslutning og skade apparatet.



**Merk!**

Pass på at du har riktig polaritet ved innlegging av batteriene. Batterier som er lagt inn feil kan føre til kortslutning i apparatet. Sett inn batteriene med minuspolen (glatt side) mot trykkfjæren.

- Ta event. batteriboksen ut av apparatet (se **2** 4, side 3).
- Skyv begge knappene (**3** 1, side 4) til midten og åpne dekslet (**3** 2, side 4).
- Ta event. de gamle batteriene ut av batteriboksen.



**Bevar miljøet!**

Defekte batterier hører ikke hjemme i vanlig avfall. Lever brukte batterier enten til forhandler eller på en oppsamlingsstasjon.

- Legg åtte batterier inn i batteriboksen.  
Husk riktig polaritet.
- Lukk dekslet ved å legge det litt forskjøvet på batteriboksen og skyv til klaffen på dekslet går i lås.
- Skyv batteriboksen med kontaktfjærene foran inn i apparatet, til du hører at den går i lås.

## 6.4 Ta apparatet ut av drift

- For å ta apparatet ut av drift, stiller du funksjonsbryteren på „OFF“ (Av) og trekker eventuelt av tilkoblingskabelen.
- Hvis det er lenge til du skal bruke apparatet, tar du batteriboksen/den oppladbare batteripakken ut av apparatet ved å ta tak på undersiden av apparatet og trekke den framover (se **2** 4, side 3).

## 7 Rengjøring og stell



### Merk!

Alltid før apparatet rengjøres, skal tilkoblingskabelen trekkes ut av stikkontakten.



### Merk!

Apparatet må aldri rengjøres under rennende vann eller spyles.



### Merk!

Bruk ikke sterke, slipende vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade apparatet.

- Rengjør apparatet innvendig og utvendig fra tid til annen med en fuktig klut.

## 8 Deponering

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.






Når du tar apparatet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.



### Bevar miljøet!

Defekte oppladbare batterier/batterier hører ikke hjemme i vanlig avfall. Lever defekte oppladbare batterier/batterier enten til forhandler eller på en oppsamlingsstasjon.

## 9 Tekniske spesifikasjoner

	MyFridge MF-1W
Artikkelnr.	9106300001
Bruttoinnhold:	For standard flasker med en diameter på inntil 90 mm
Tilkoblingsspenning:	100 – 240 V AC med medfølgende nettdel 12 V DC med medlevert 12 V tilkoblingskabel
Batterier/oppladbare batterier:	8 mignon-batterier (AA) 1,5 volt eller 8 NiMH oppladbare batterier (type mignon, AA), 1,2 volt, min. 2100 mAh
Spenning:	Batterier: 6 volt Oppladbare batterier: 4,8 volt
Effektforbruk:	Maks. 33 watt
Temperaturområde:	+5 °C til +20 °C, til 18 °C under omgivelsestemperatur
Vekt:	Ca. 1,3 kg (uten batterier/oppladbare batterier)
Utvendige mål:	13 x 20 x 20 cm (B x H x D)
Test/Sertifikat:	  

**Olkaa hyvä ja lukekaa tämä ohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöön ottamista ja säilyttäkää ohje hyvin. Siinä tapauksessa, että myytte laitteen eteenpäin, antakaa ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.**

## Sisällysluettelo

1	Ohjeita ohjevihkosien käyttämiseen	78
2	Turvallisuusohjeet	79
3	Toimituskokonaisuus	80
4	Tarkoituksenmukainen käyttö	80
5	Tekninen kuvaus	81
6	Käyttö	81
7	Puhdistaminen ja hoito	84
8	Hävittäminen	84
9	Tekniset tiedot	85

## 1 Ohjeita ohjevihkosien käyttämiseen

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:



### **Varoitus!**

**Turvallisuusohje:** Noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- tai materiaalivahinkoihin.



### **Huomio!**

**Turvallisuusohje:** Noudattamatta jättäminen voi johtaa materiaali- vaurioihin ja haitata laitteen toimintaa.



### **Huomio!**

Turvallisuusohje, joka viittaa sähkövirrasta ja -jännitteestä johtuviin vaaroihin: Noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja laitevahinkoihin ja haitata laitteen toimintaa.



### **Ohje**

Laitteen käyttöä koskevia lisätietoja.

► **Menettely:** Tämä symboli ilmaisee, että Teidän tulee tehdä jotakin. Tarvittava menettely kuvataan askel askeleelta.

✓ Tämä symboli kuvailee menettelyn tuloksen.

**3** 1, sivu 4: Tämä tieto viittaa kuvassa olevaan elementtiin, tässä esimerkissä ”kohteeseen 1 kuvassa **3** sivulla 4”.

**Olkaa hyvä ja noudattakaa myös seuraavia turvallisuusohjeita.**

## 2 Turvallisuusohjeet

### 2.1 Yleinen turvallisuus

- Liitäkää laite vain seuraavalla tavalla:
  - toimituskokonaisuuteen kuuluvalla verkkolaitteella 100-240 V - vaihtovirtasähköverkkoon
  - toimituskokonaisuuteen kuuluvalla 12 V -liitäntäjohdolla 12 V -pistorasiaan
- Älkää ottako verkkolaitetta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Jos liitäntäjohto on vioittunut, Teidän täytyy vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Hävittäkää akut tai paristot asianmukaisella tavalla.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Irrottakaa liitäntäjohto
  - ennen jokaista puhdistusta tai hoitoa
  - jokaisen käytön jälkeen
- Huolehdi siitä, että tuuletusrakoja ei peitetä.
- **Huomio loukkaantumisvaara!**

Paristot voivat sisältää voimakasvaikutteisia ja syövyttäviä happoja. Estäkää kaikenlainen kehokosketus paristonesteeseen kanssa. Jos kuitenkin joudutte kosketuksiin paristonesteeseen kanssa, huuhtelkaa kyseinen ruumiinosa perusteellisesti vedellä.
- Lapset eivät osaa arvioida sähkölaitteista aiheutuvia vaaroja oikein. Älkää antako lasten käyttää sähkölaitteita ilman valvontaa.
- Henkilöiden, jotka eivät voi käyttää kaappipakastina turvallisesti fyysisten, sensoristen tai psyykkisten taitojensa vuoksi, tai kokemattomuuden tai tietämättömyyden vuoksi, ei tulisi käyttää laitetta ilman valvontaa tai vastuullisen henkilön ohjeita.

## 2.2 Laitteen käyttöturvallisuus

- Huolehdi ennen laitteen käyttöönottoa siitä, että akut tai paristot, johto ja pistoke ovat kuivia.
- Älkää ottako laitetta koskaan käyttöön märin käsin.
- Älkää käytäkö laitetta kuumilla pinnoilla.
- Älkää asettako laitetta avointen liekkien lähelle.
- Viiniä tai juomaa **ei saa kaataa suoraan** astiaan. Asettakaa juomat pullossa laitteeseen.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Sulkekaa avatut pulloet jäädytystä varten mahdollisuuksien mukaan sopivalla korkilla. Tämä estää laitteen vahingoittumisen, jos se kaatuu vahingossa ja neste valuu ulos.
- Suojatkaa laite, akut tai paristot ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Käyttäkää ehdottomasti vain valmistajan alkuperäislisävarusteita.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat **epäasianmukaisesta käytöstä** tai **väärästä käytöstä**.

## 3 Toimituskokonaisuus

Nr. <b>1</b> , sivu 3	Määrä	Nimitys
1	1	MyFridge MF-1W
2	1	Verkkolaite vaihtovirtasähköverkkoa varten
3	1	12 V -liitäntäjohto
4	1	Paristolokero ( <b>ilman</b> paristoja)

## 4 Tarkoituksenmukainen käyttö

Laitetta käytetään esijäädytettyjen pullojen pitämiseen viileinä säädetyllä lämpötila-alueella.

Se on suunniteltu vakio-juomapulloille, joiden halkaisija on maks. 90 mm

## 5 Tekninen kuvaus

Laite on kompakti pöytälaite. Se voi pitää viinipulloja viileinä säädetyllä lämpötila-alueella n. +5 °C:sta +20 °C:een.

Voitte käyttää MyFridgeä MF-1W kolmella tavalla:

- 100-240 V -vaihtovirtaverkossa verkkolaitteella,
- 12 V -pistorasiassa (esim. savukkeensytytin) 12 V -liitäntäjohdolla,
- ja paristot tai akut.

Jäähdytys on kulumaton ja fluorihilivedytön peltier-jäähdytys, jonka lämmönpoisto hoidetaan tuulettimella.

Viinijäähdyttimessä on seuraavat käyttölaitteet:

Nro – **2**,  
sivu 3, Selitys

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Latausnäyttö<br>punainen = akkujen lataustila liian matala<br>vihreä = laite toiminnassa |
| 2 | Toimintokytkin   |
| 3 | Sähköliitäntä  |
| 5 | Näppäin ”TEMP-”: pienentää haluttua jäähdytyslämpötilaa 1 °C:een verran.                 |
| 6 | Näppäin ”POWER”: kytkee jäähdytyksen päälle ja pois.                                     |
| 7 | Näppäin ”TEMP+”: suurentaa haluttua jäähdytyslämpötilaa 1 °C:een verran.                 |
| 8 | Näyttö   |

## 6 Käyttö



### Ohje

Jos laitteessa ilmenee häiriö (esim. staattinen varaus), Teidän tarvitsee ainoastaan painaa jotakin toimintonäppäintä, minkä jälkeen laite toimii jälleen normaalisti.

### 6.1 Ennen käyttöä

- Jos haluatte käyttää laitetta 100-240 V -pistorasian avulla, liittääkää verkkolaite (**1** 2, sivu 3).
- Jos haluat käyttää laitetta 12-V:n pistorasiassa, liitä 12-V:n liitäntäjohto (**1** 3, sivu 3).

- Jos haluatte käyttää laitetta paristoilla, asettakaa paristot paikalleen (kts. kappale ”Paristojen asettaminen/vaihtaminen” sivulla 83).



### Ohje

Voitte käyttää ladattavia akkuja tyyppiä mignon (AA) NiMH, 1,2 V, 2100 mAh.

**Käyttäkää yksinomaan keskenään samanlaisia paristoja/akkuja.**

## 6.2 Viinin jäähdyttäminen

### Laitteen kytkeminen päälle

- Kytkekää toimintokytkin (**2** 2, sivu 3) asentoon ”ON” (päällä).
- Painakaa näppäintä ”POWER” (**2** 6, sivu 3) kytkeäkseen laitteen päälle.
- ✓ Ilmaisim syttyy ja näyttää nykyisen jäähdytyslämpötilan °C:na.
- Pullon jäähdyttämiseksi se täytyy asettaa pystyyn laitteeseen.

### Lämpötilan säätäminen

Voitte säätää lämpötilaa +5 °C:een ja +20 °C:een välisellä alueella.



### Ohje

Ympäristön lämpötila vaikuttaa jäähdytystehoon.

- Painakaa näppäintä ”TEMP –” (**2** 5, sivu 3), muuttaaksenne haluttua jäähdytyslämpötilaa 1 °C:een verran **pienemmäksi**, tai painakaa näppäintä ”TEMP +” (**2** 7, sivu 3), muuttaaksenne haluttua jäähdytyslämpötilaa 1 °C:een verran **suuremmaksi**.
- ✓ Haluttu jäähdytyslämpötila vilkkuu joitakin sekunteja näytössä °C:na. Sen jälkeen näytetään nykyinen jäähdytyslämpötila.

### Laitteen kytkeminen pois

- Jos haluatte lopettaa jäähdyttämisen, painakaa näppäintä ”POWER” (**2** 6, sivu 3).
- ✓ Näyttö kytketään pois ja pulloa ei enää jäähdytetä.

### 6.3 Paristojen asettaminen/vaihtaminen

Viinijäähdytin toimii tavallisilla paristoilla (tyyppi mignon AA, 1,5 V), jotka asetetaan paristolokeroon. Tämä paristolokero työnnetään laitteeseen.

Voit käyttää myös ladattavia akkuja, tyyppiä Mignon (AA) NiMH, 1,2 V, väh. 2100 mAh.



#### Huomio loukkaantumisvaara!

Paristot voivat sisältää voimakasvaikutteisia ja syövyttäviä happoja. Estäkää kaikenlainen keuhkosketus paristonesteen kanssa. Jos kuitenkin joudutte kosketuksiin paristonesteen kanssa, huuhdelkaa kyseinen ruumiinosa perusteellisesti vedellä.



#### Huomio!

Huolehtikaa paristolokeroa käyttäessänne siitä, että molemmat metalliset kontaktit eivät koskaan kosketa samanaikaisesti johtavia osia, koska tämä voi aiheuttaa oikosulun ja vahingoittaa laitetta.



#### Huomio!

Huolehtikaa paristoja asettaessanne niiden oikeasta napaisuudesta. Väärin asetetut paristot voivat aiheuttaa laitteeseen oikosulun. Asettakaa paristojen miinusnapa (tasainen pää) jousia vasten.

- Ottakaa mahd. paristolokero pois laitteesta (kts. **2** 4, sivu 3).
- Työntäkää molemmat nupit (**3** 1, sivu 4) keskelle ja avatkaa kansi (**3** 2, sivu 4).
- Ottakaa mahd. vanhat paristot pois paristolokerosta.



#### Suojelkaa ympäristöänne!

Tyhjät paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan. Toimittakaa tyhjät paristonne kauppiaille tai keräyspisteeseen.

- Asettakaa kahdeksan paristoa paristolokeroon. Noudattakaa oikeaa napaisuutta.
- Sulkekaa kansi asettamalla se hieman vinottain paristolokerolle ja työntäkää se kiinni kunnes kannen salvat naksahtavat kiinni.
- Työntäkää paristolokero kontaktijouset edellä laitteeseen, kunnes se loksahtaa kuuluvasti paikalleen.

## 6.4 Laitteen poistaminen käytöstä

- Poistakaa laite käytöstä asettamalla toimintokytkin asentoon "OFF" (pois) ja vetäkää mahd. liitäntäjohto irti.
- Jos ette halua käyttää laitetta pitkään aikaan, ottakaa paristolokero/akkulokero pois laitteesta tarttumalla laitteen alapuolelle ja vetämällä eteenpäin (kts. **2** 4, sivu 3).

## 7 Puhdistaminen ja hoito



### Huomio!

Vetäkää liitäntäjohto irti pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta.



### Huomio!

Älkää puhdistako laitetta koskaan juoksevan veden alla tai tiskivedessä.



### Huomio!

Älkää käyttäkö puhdistamiseen kovia, hankaavia puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.

- Puhdistakaa laite toisinaan sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.

## 8 Hävittäminen

- Viekää pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.






Jos poistatte laitteen lopullisesti käytöstä, olkaa hyvä ja ottakaa selvää laiteen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmässä kierrätyskeskuksessa tai kauppianne luona.

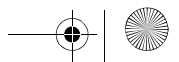
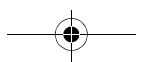
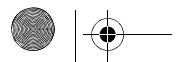
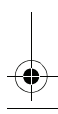
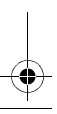
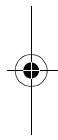
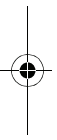
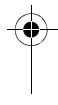
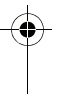


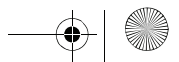
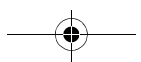
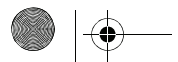
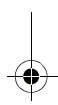
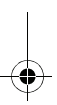
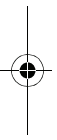
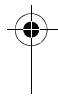
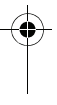
### Suojelkaa ympäristöänne!

Rikkiäiset akut/paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan. Toimittakaa rikkinäiset akkunne/paristonne kauppialle tai keräyspisteeseen.

## 9 Tekniset tiedot

	MyFridge MF-1W
Tuotenro.	9106300001
Bruttotilavuus:	vakiopulloille 90 mm -halkaisijaan asti
Liitäntäjännite:	100 – 240 V AC mukana toimitetulla verkkolaitteella 12 V DC mukana toimitetulla 12-V:n liitäntäjohdolla
Paristot/akut:	8 Mignon-paristoa (AA) 1,5 voltia tai 8 NiMH-akkua (tyyppi Mignon, AA), 1,2 voltia, väh. 2100 mAh
Jännite:	Paristot: 6 voltia Akut: 4,8 voltia
Tehonkulutus:	maks. 33 wattia
Lämpötila-alue:	+5 °C – +20 °C, jopa 18 °C alle ympäristön lämpötilan
Paino:	noin 1,3 kg (ilman paristoja/akkuja)
Ulkomitat:	13 x 20 x 20 cm (L x K x S)
Tarkastus/ sertifikaatti:	  







**D** **Dometic WAECO International GmbH**  
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten  
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322  
Mail: info@waeco.de · Internet: www.waeco.de

## Europe

**A** **Dometic Austria GmbH**  
Neudorferstrasse 108  
2353 Guntramsdorf  
☎ +43 2236 908070  
📠 +43 2236 90807060  
Mail: info@waeco.at

**CH** **Dometic Switzerland AG**  
Riedackerstrasse 7a  
CH-8153 Rümlang (Zürich)  
☎ +41 44 8187171  
📠 +41 44 8187191  
Mail: info@waeco.ch

**DK** **Dometic Denmark A/S**  
Tværvvej 2  
DK-6640 Underskov  
☎ +45 75585966  
📠 +45 75586307  
Mail: info@waeco.dk

**E** **WAECO Ibérica S.A.**  
Camí del Mig, 106  
Poligono Industrial Les Corts  
E-08349 Cabrera de Mar  
(Barcelona)  
☎ +34 93 7502277  
📠 +34 93 7500552  
Mail: info@waeco.es

**F** **WAECO Distribution SARL**  
ZA du Pré de la Dame Jeanne  
F-60128 Plailly  
☎ +33 3 44633500  
📠 +33 3 44633518  
Mail: info@waeco.fr

**FIN** **Dometic Finland OY**  
Mestarintie 4  
FIN-01730 Vantaa  
☎ +358 20 7413220  
📠 +358 9 7593700  
Mail: waeco@waeco.fi

**I** **WAECO Italcold SRL**  
Via dell'Industria, 4/0  
I-40012 Calderara di Reno (BO)  
☎ +39 051 4148411  
📠 +39 051 4148412  
Mail: sales@waeco.it

**N** **Dometic Norway AS**  
Leif Weldingsvei 16  
N-3208 Sandefjord  
☎ +47 33428450  
📠 +47 33428459  
Mail: firmapost@waeco.no

**NL** **Dometic Benelux B.V.**  
Ecustraat 3  
NL-4879 NP Etten-Leur  
☎ +31 76 5029000  
📠 +31 76 5029090  
Mail: info@dometic.nl

**S** **Dometic Scandinavia AB**  
Gustaf Melins gata 7  
S-42131 Västra Frölunda  
(Göteborg)  
☎ +46 31 7341100  
📠 +46 31 7341101  
Mail: info@waeco.se

**UK** **WAECO UK Ltd.**  
Dorset DT2 8LY · Unit G1  
Roman Hill Business Park  
UK-Broadmayne  
☎ +44 1305 854000  
📠 +44 1305 854288  
Mail: sales@waeco.co.uk

## Overseas + Middle East

**AUS** **WAECO Pacific Pty. Ltd.**  
1 John Duncan Court  
Varsity Lakes QLD 4227  
☎ +61 7 55076000  
📠 +61 7 55076001  
Mail: sales@waeco.com.au

**HK** **WAECO Impex Ltd.**  
Suites 3210-12 · 32/F · Tower 2  
The Gateway · 25 Canton Road  
Tsim Sha Tsui · Kowloon  
Hong Kong  
☎ +852 24632750  
📠 +852 24639067  
Mail: info@waeco.com.hk

**ROC** **WAECO Impex Ltd.**  
Taipei Office  
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2  
Taipei 106, Taiwan  
☎ +886 2 27014090  
📠 +886 2 27060119  
Mail: marketing@waeco.com.tw

**UAE** **WAECO Middle East FZCO**  
R/A 8, SD 6  
Jebel Ali, Dubai  
☎ +971 4 8833858  
📠 +971 4 8833868  
Mail: waeco@emirates.net.ae

[www.waeco.com](http://www.waeco.com)

4445100113 12/2007

